MPM 12.KPO.10

instrukcja obsługi

www.klimasklep.pl
kontakt@klimasklep.pl
(91) 432-43-42

INSTRUKCJA OBSŁUGI



Klimatyzator przenośny z pilotem
MPM-12-KPO-10

PORTABLE AIR CONDITIONER WITH REMOTE

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI 3

GB USER MANUAL 16

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ 27

DE BEDIENUNGSANLEITUNG 40

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Nie dotykaj urządzenia wilgotnymi rękoma.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia lub przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wieszaj przewodu zasilania na ostrych krawędziach i nie pozwól aby się stykał z gorącymi powierzchniami.
- Klimatyzator jest przeznaczony do użytku w pomieszczeniach.
- Nominalny zakres roboczy: jednostkę należy podłączyć do zasilania 220-240 V / 50 Hz.
- Klimatyzator zainstaluj zgodnie z warunkami lokalnej sieci w celu zapewnienia poprawnego uziemienia. W przypadku wątpliwości odnośnie instalacji elektrycznej, postępuj zgodnie z instrukcją obsługi lub zleć wykonanie instalacji wykwalifikowanej osobie.
- Umieść jednostkę na płaskiej i suchej powierzchni i zachowaj odstęp co najmniej 50 cm od innych obiektów lub ścian.
- Po zainstalowaniu klimatyzatora upewnij się, że wtyczka jest w dobrym stanie i została ona poprawnie wprowadzona do gniazdka. Sprawdź ułożenie przewodu zasilającego, aby zapobiec potknięciu się lub wyrwaniu wtyczki.
- Nie wkładaj żadnych obiektów do wlotu/wylotu klimatyzatora. Upewnij się, czy wlot/wylot klimatyzatora nie jest zablokowany.
- Jeżeli wymagane jest zainstalowanie rury spustowej, upewnij się, że połączenie rury spustowej jest w dobrym stanie i nie jest zagięte.
- Podczas przenoszenia urządzenia, utrzymuj je w pionie.
- Trzymaj urządzenie z dala od benzyny, palnych gazów, kuchenki i innych źródeł ciepła.

- Nie rozbieraj i nie modyfikuj urządzenia bez upoważnienia, ponieważ może to spowodować awarię, szkody osobowe lub rzeczowe; aby uniknąć niebezpieczeństwa w przypadku awarii urządzenia, przekaż je do naprawy producentowi lub osobom przeszkolonym.
- Nie montuj i nie eksploatuj klimatyzatora w łazience lub innych wilgotnych pomieszczeniach.
- Klimatyzator powinien znajdować się z dala od źródła ciepła i unikać bezpośredniego światła słonecznego.
- Wyłącz klimatyzator przed odłączeniem go od sieci zasilającej.
- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.
- Zwracaj uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem. Nie wyłączaj urządzenia poprzez wyjęcie wtyczki.
- Nie ustawiaj na urządzeniu pojemników (np. kubków), aby nie dopuścić do przedostania się płynów do wnętrza klimatyzatora.
- Nie stosuj aerozoli do zwalczania szkodników lub innych palnych substancji w pobliżu klimatyzatora.
- Nie wycieraj i nie myj klimatyzatora rozpuszczalnikami chemicznymi, takimi jak benzyna i alkohole, itp. Przed przystąpieniem do czyszczenia klimatyzatora upewnij się, że zasilanie jest odłączone. Wycierać lekko zwilżoną szmatką. Jeżeli urządzenie jest mocno zabrudzone, przetrzyj je używając neutralnego środka czyszczącego.
- Nie używaj środków, aby przyspieszyć proces rozmrażania lub do czyszczenia, oprócz tych zalecanych przez producenta.
- Urządzenie przechowuj w pomieszczeniu bez ciągłej pracy źródeł zapłonu (np.: otwarty ogień, działające urządzenie gazowe lub działający grzejnik elektryczny).
- Nie przekłuwaj obwodów czynnika chłodniczego. Środek chłodniczy jest palny i bezwonny.
- Urządzenie powinno być zainstalowane, obsługiwane i przechowywane w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 12m^2.
- Urządzenie przechowuj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na wlocie i wylocie powietrza z klimatyzacji. Utrzymuj wlot i wylot powietrza wolny od przeszkód.

- Gdy zainstalowany jest dren odpływowy, upewnij się, że jest prawidłowo połączony i nie jest zniekształcony lub zagięty.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

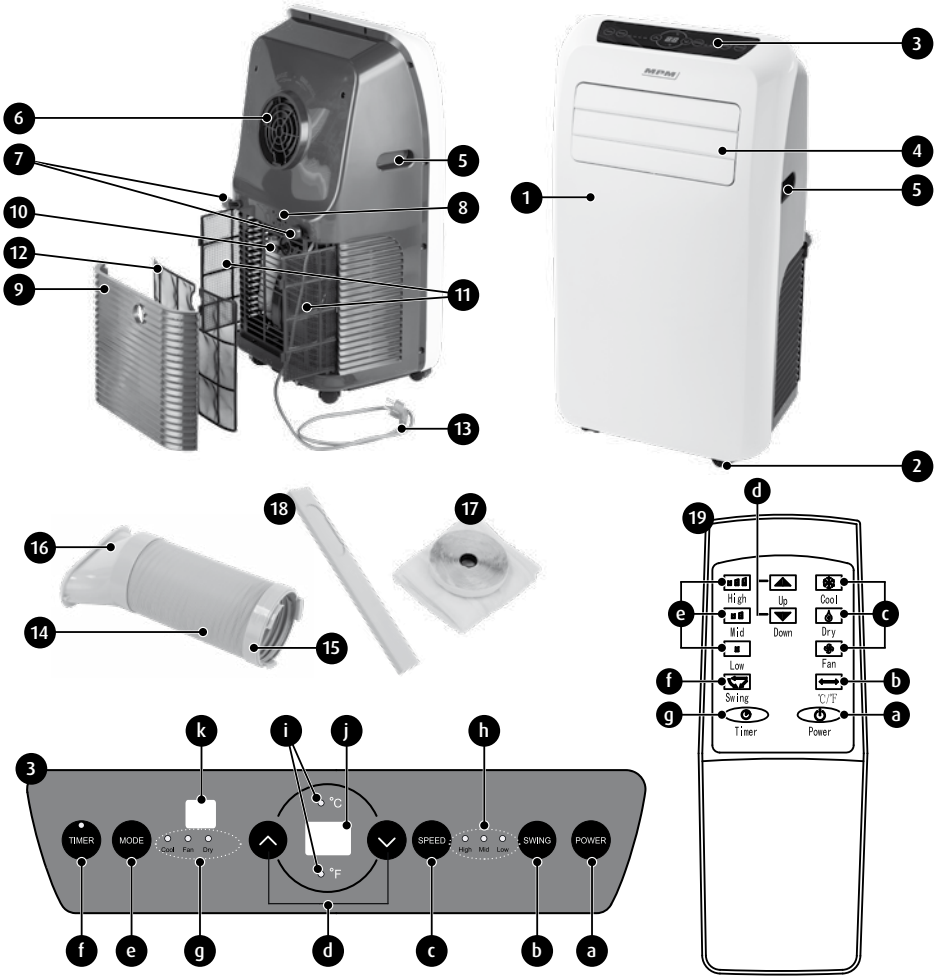


UWAGA! Niebezpieczeństwo pożaru.

- Nie uruchamiaj urządzenia jeżeli temperatura wykracza poza zakres 15-35 °C.

OPIS URZĄDZENIA

Klimatyzator MPM-12-KPO-10 wyróżnia się estetyką wykonania oraz szeregiem przydatnych funkcji ułatwiających obsługę i eksploatację klimatyzatora. Urządzenie oprócz funkcji ochładzania powietrza potrafi także je osuszyć oraz pełnić rolę wentylatora. W zestawie znajdują się dwa rodzaje zestawów montażowych rury odprowadzającej ciepłe powietrze w oknach (dla okien uchylnych i przesuwnych).



1. Obudowa klimatyzatora
2. Kółka jezdne
3. Panel sterowania
   - a. włącznik/wyłącznik „POWER”
   - b. przycisk wyboru funkcji oscylacji żaluzji „SWING”
   - c. przycisk wyboru prędkości nadmuchu powietrza „SPEED”
   - d. przyciski zmniejszania/zwiększania wartości wybranego parametru „-”/”+”

e. przycisk wyboru trybu pracy „MODE"
f. przycisk wyboru funkcji opóźnionego włączania/wyłączania urządzenia „TIMER"
g. lampki kontrolne trybu pracy:
   - „Cool" - lampka kontrolna trybu chłodzenia powietrza
   - „Fan" - lampka kontrolna trybu wentylatora
   - „Dry" - lampka kontrolna trybu osuszania powietrza
h. lampki kontrolne prędkości nadmuchu powietrza:
   - „High" - duża prędkość nadmuchu
   - „Mid" - średnia prędkość nadmuchu
   - „Low" - mała prędkość nadmuchu
i. lampki kontrolne wyboru skali Celsjusza/ Fahrenheita
j. wyświetlacz LED
k. odbiornik podczerwieni

4. Żaluzja wylotu powietrza
5. Uchwyty
6. Wylot powietrza
7. Haczyki do nawinięcia przewodu zasilającego
8. Płytka parkowania wtyczki przewodu sieciowego
9. Kratka wlotu powietrza
10. Korek spustu wody
11. Boczne filtry powietrza
12. Tylny filtr powietrza
13. Przewód zasilający
14. Rura odprowadzająca ciepłe powietrze
15. Pierścień montażowy
16. Łącznik zewnętrzny
17. Zestaw montażowy do okien uchylnych
18. Zestaw montażowy do okien przesuwnych
19. Pilot zdalnego sterowania
    a. włącznik/wyłącznik „Power"
    b. przycisk zmiany skali Celsjusza/ Fahrenheita °C/°F"
    c. przyciski wyboru trybu chłodzenia/osuszania/wentylatora „Cool"/"Dry"/"Fan"
    d. przyciski zwiększania/zmniejszania wartości wybranego parametru „Up"/"Down"
    e. przyciski wyboru małej/średniej/dużej prędkości nadmuchu „I"/"II-"/"III"
    f. przycisk wyboru funkcji oscylacji żaluzji „Swing"
    g. przycisk wyboru funkcji opóźnionego włączania/wyłączania „Timer"

Klimatyzator posiada czynnik chłodniczy R290 w ilości 245g. Gaz chłodniczy R290/245g posiada niski współczynnik ocieplenia globalnego (GWP): 3



UWAGA! Czynnik chłodniczy R290 jest gazem palnym. Zachowaj szczególną ostrożność. Ryzyko pożaru.

INSTALACJA KLIMATYZATORA

UWAGI OGÓLNE

1. Wypakuj urządzenie z kartonu, usuń wszystkie torby, naklejki, etykiety i blokady transportowe. Urządzenie zawsze trzymaj i przenoś w pozycji pionowej.

UWAGA! Pozostawić urządzenie w pozycji pionowej na co najmniej 24 godziny przed pierwszym użyciem. Jest to czas potrzebny na ustabilizowanie się czynnika chłodniczego po transporcie.

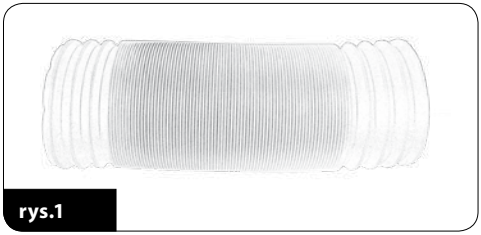
2. Zidentyfikuj wszystkie części urządzenia. Sprawdź ich stan pod kątem uszkodzeń mogących powstać podczas transportu. W przypadku podejrzeń uszkodzeń nie uruchamiaj urządzenia i skontaktuj się ze sprzedawcą.
3. Powierzchnia, na której ma być ustawione urządzenie powinna być płaska i pozioma.
4. Nie montuj i nie używaj klimatyzatora w łazience lub innych wilgotnych miejscach.

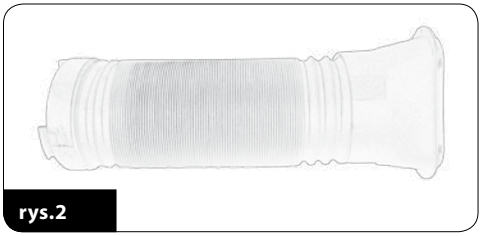
MONTAŻ URZADZENIA

1. W pilocie zdalnego sterowania (19) zamontuj dwie baterie 1,5V AAA.

UWAGA! Baterie nie stanowią wyposażenia klimatyzatora MPM-12-KPO-10.

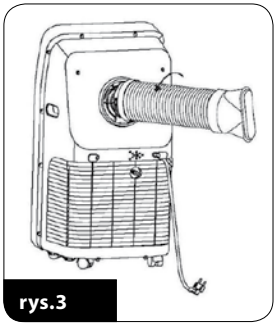
2. W rurze odprowadzającej ciepłe powietrze (14) wyciągnij zewnętrzne obręcze na obu końcach rury tak aby można było swobodnie przykręcić wyposażenie (rys.1).
3. Na jednym końcu rury (14) przykręć zgodnie z kierunkiem gwintu pierścień montażowy (15). Trzy wypustki na zewnętrznej krawędzi pierścienia (15) muszą po przykręceniu znajdować się na zewnątrz rury (rys.2). Do drugiego końca rury (14) przykręć łącznik zewnętrzny (16).

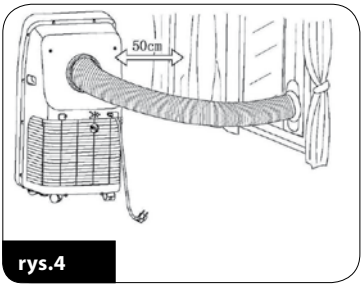

rys.1


rys.2

UWAGA! Elementy dokręcaj z wyczuciem, stopniowo zwiększając nacisk, aby ich nie uszkodzić. Pierścień oraz łącznik przekręcaj wykonując co najmniej trzykrotny obrót.

4. Pierścień montażowy (15) wraz z dokręconą rurą (14) włóż do wylotu powietrza (6) i delikatnie przekręć pierścieniem ruchem przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys.3).
5. Ustaw klimatyzator w docelowym miejscu zachowując jednocześnie odległość minimum 50 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia (rys.4).
6. Łącznik zewnętrzny (16) znajdujący się na drugim końcu rury (14) zainstaluj w oknie korzystając z dołączonego zestawu montażowego. Możesz skorzystać z jednego z dwóch rodzajów dołączonych zestawów montażowych: dla okien przesuwnych i okien uchylnych.


rys.3

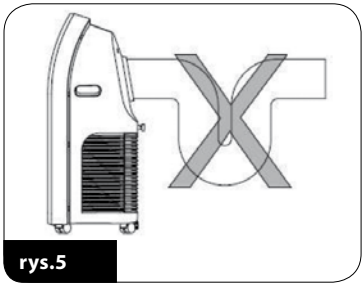


rys.4

UWAGA! Rura odprowadzająca ciepłe powietrze nie może być zgięta - unikaj zagięć powyżej 45° (rys.5). Zbyt mocno zagięta rura może doprowadzić do awarii klimatyzatora! Nie odłączać rury odprowadzającej ciepłe powietrze podczas pracy urządzenia.

UWAGA! Rura odprowadzająca ciepłe powietrze ma długość 280 mm – 1500 mm i jest ona określana na podstawie specyfikacji klimatyzatora. Nie stosuj przedłużaczy lub nie zastępuj innymi rurami, ponieważ może to spowodować pogorszenie właściwości klimatyzatora. Wylot musi być płynny, w przeciwnym razie klimatyzator może się przegrzewać.

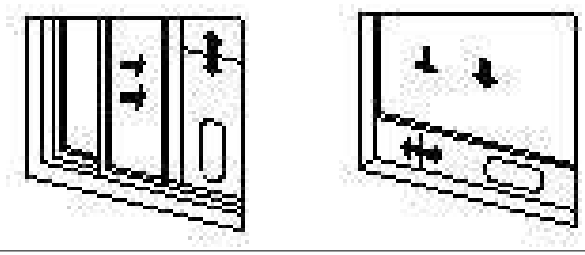
UWAGA! Nie przechylać urządzenia podczas wyciągania rury wyprowadzającej ciepłe powietrze.



rys.5

A. MONTAŻ W OKNACH PRZESUWNYCH

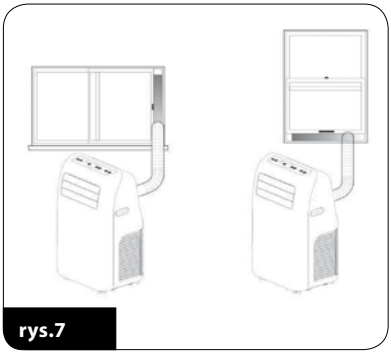
- otwórz w połowie okno i zamontuj poziomo lub pionowo płytę uszczelniającą z zestawu (18)
- przesuń elementy płyty uszczelniającej, wyreguluj odległość płyt tak aby szczelnie wypełniały przestrzeń powstałą po przesunięciu okna (rys.6) a następnie zablokuj śrubą, ewentualnie utnij na odpowiednią długość płytę bez szczeliny



rys.6

- zatrzaśnij płaski koniec łącznika (16) rury odprowadzającej ciepłe powietrze do eliptycznego otworu (rys.7)

UWAGA! Płaski koniec krótkiego łącznika rury wyprowadzającej ciepłe powietrze musi zatrzasnąć się w odpowiedniej pozycji.



rys.7

B. MONTAŻ W OKNACH UCHYLNYCH

- z zestawu montażowego (17) wyjmij i przygotuj pasek z taśmą klejącą i rzepem
- otwórz okno, do ramy w oknie oraz uchylnego skrzydła okna przyklej pasek z rzepem, ewentualnie dotnij go na odpowiednią długość
- przymknij okno i do przyklejonych pasków, za pomocą rzepów przymocuj białą tkaninę z zestawu (17)
- zamkami błyskawicznymi w białej tkaninie dopasuj odpowiednią szczelinę przez którą przełóż koniec rury (14) z łącznikiem (rys.8)


rys.8

UŻYCIE KLIMATYZATORA

1. Prawidłowo zmontowane urządzenie podłącz do sieci elektrycznej z bolcem uziemiającym. Podłączenie zostanie zasygnalizowane sygnałem dźwiękowym. Na wyświetlaczu LED (3j) wyświetlona zostaje temperatura w pomieszczeniu.
2. Uruchom urządzenie przyciskiem „POWER" (3a) – urządzenie podejmuje pracę w trybie wentylatora co sygnalizowane jest lampką kontrolną „Fan". Przyciskiem wyboru prędkości nadmuchu powietrza „SPEED" (3c) możesz wybrać jedną z trzech dostępnych prędkości, co sygnalizowane jest przez stosowną lampkę kontrolną prędkości nadmuchu (3h).
3. Aby włączyć funkcję ochładzania powietrza naciskaj przycisk wyboru trybu pracy „MODE" (3a) do momentu zaświecenia się lampki kontrolnej „Cool" (3g). Przyciskami zmniejszania/zwiększania wartości wybranego parametru (3d) ustaw pożądaną temperaturę w pomieszczeniu. Możesz ustawić pomiędzy 16°C (60°F) a 30°C (86°F) z krokiem co 1°. Od momentu zmiany wyświetlacz LED sygnalizują ustawioną, docelową temperaturę. Jeżeli ustawisz temperaturę większą od obecnie panującej w pomieszczeniu to klimatyzator przerwie proces schładzania i będzie pracował tylko sam wentylator. W trakcie pracy sprężarka klimatyzatora będzie załączać się i wyłączać co jest normalnym objawem poprawnej pracy. Możesz także zmienić prędkość nadmuchu powietrza (patrz punkt 2).

UWAGA! Klimatyzator wyposażony jest w funkcję ochronną sprężarki która w zależności od wielu czynników dopuszcza jej załączenie lub wyłączenie z niewielką zwłoką czasową (3 minuty).

4. Urządzenie wyposażone jest w funkcję osuszacza powietrza. Aby włączyć funkcję ochładzania powietrza naciskaj przycisk wyboru trybu pracy „MODE" (3a) do momentu zaświecenia się lampki kontrolnej „Dry" (3g). W trybie tym prędkość nadmuchu powietrza oraz temperatura zostają dobrane automatycznie przez procesor klimatyzatora w celu jak najwydajniejszej pracy (nie ma możliwości ich zmiany).

UWAGA! Podczas korzystania z funkcji osuszania bezwzględnie podłącz dren odpływowy do odpływu wody (10)! (patrz: „METODY ODPROWADZANIA WODY").

UWAGA! Podczas korzystania z funkcji osuszania bezwzględnie usuń z urządzenia rurę odprowadzającą ciepłe powietrze (14).

UWAGA! Funkcja osuszacza doskonale sprawdza się podczas suszenia odzieży, pamiętaj jednak aby suszony obiekt znajdował się w odległości przynajmniej 1,5 m od urządzenia.

5. Funkcja opóźnionego załączania i wyłączania pozwala wybrać czas jaki ma upłynąć do momentu włączenia lub wyłączenia klimatyzatora. Aby ustawić czas opóźnionego wyłączenia

naciśnij przycisk „TIMER" (3f) a następnie przyciskami zmniejszania/zwiększania wartości wybranego parametru (3d) ustaw pożądany czas który będzie wyświetlał się na wyświetlaczu LED. Możesz ustawić czas pomiędzy 1 a 24 godzinami z krokiem co 1 godzinę. Po wybraniu odpowiedniego czasu wyświetlacz LED po chwili będzie ponownie wskazywać temperaturę. Wybranie funkcji sygnalizowane jest lampką kontrolną na przycisku „TIMER" (3f).
Analogicznie postępuj przy wyłączonym urządzeniu w celu ustawienia czasu który ma upłynąć do uruchomienia klimatyzatora. Przy ustawianiu czasu który ma upłynąć do uruchomienia możesz dodatkowo przyciskiem „MODE" (3e) ustawić tryb pracy urządzenia w którym ma się uruchomić oraz temperaturę docelową.

6. Urządzenie posiada funkcję oscylacji żaluzji wylotu powietrza (4). Pozwala to zwiększyć przestrzeń w którą bezpośrednio wydmuchiwane jest ochłodzone powietrze. Włączenie funkcji następuje po naciśnięciu przycisku „SWING" (3b). Wyłączenie funkcji oscylacji następuje po ponownym naciśnięciu przycisku „SWING" (3b). Jeżeli chcesz zablokować żaluzję w odpowiedniej pozycji to w odpowiednim momencie wyłącz funkcję oscylacji.

UWAGA! Nigdy nie ustawiaj żaluzji ręcznie. Ryzyko uszkodzenia!

7. Możesz ustawić skalę temperaturową wskaźnika temperatury wyrażoną w stopniach Celsjusza bądź Fahrenheita. Wyboru dokonuj przyciskiem (19b) na pilocie zdalnego sterowania. Aktualnie wybrana skala sygnalizowana jest stosowną lampką kontrolną (3i) na panelu sterowania.
8. Wszystkie opisane powyżej funkcje możesz obsługiwać bezpośrednio z panelu sterowania (3) i z pilota zdalnego sterowania (19) z wyjątkiem funkcji opisanej w pkt 7, którą możesz obsługiwać tylko pilotem zdalnego sterowania. Podczas korzystania z pilota zdalnego sterowania kieruj go bezpośrednio w kierunku odbiornika podczerwieni (3k).
9. Urządzenie wyposażone jest w system samoczynnego odparowywania. Skraplająca się woda jest używana do ochładzania skraplacza. Oszczędzana jest dzięki temu energia oraz wzrasta efektywność chłodzenia. Jednak w zależności od wielu czynników ilość skroplonej wody może być większa i wtedy zostaje ona skierowana do zbiornika wodnego. Zapełnienie zbiornika zostanie zasygnalizowane komunikatem „FL" (water full) na wyświetlaczu LED. Praca klimatyzatora zostaje wówczas wstrzymana – opróżnij pojemnik na wodę korzystając ze wskazówek z rozdziału „METODY ODPROWADZANIA WODY"
10. Po zakończonej pracy wyłącz klimatyzator przyciskiem „POWER" (3a) i odłącz go od sieci zasilającej. Zabezpiecz rurę odprowadzającą ciepłe powietrze.

UWAGA! Po wyłączeniu klimatyzatora przyciskiem „POWER" odczekaj około 15 sekund zanim odłączysz urządzenie z sieci.

METODY ODPROWADZANIA WODY

Klimatyzator posiada pojemnik na skroploną wodę zakończony króćcem odpływowym zabezpieczonym gumowym korkiem (10):

1) RĘCZNE OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA WODNEGO (DLA TRYBU CHŁODZENIA)

- po zapełnieniu pojemnika na wodę w klimatyzatorze (sygnalizacja „FL") wyłącz go i odłącz przewód zasilający od sieci elektrycznej

UWAGA! Przesuwaj urządzenie ostrożnie, żeby zapobiec wylaniu się wody z pojemnika.

- podstaw naczynie pod korkiem spustu wody (10)
- zdejmij gumowy korek

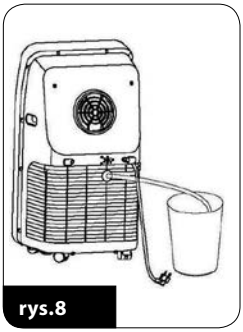
UWAGA! Kontroluj wylewającą się wodę, jeżeli podstawione naczynie ma za małą pojemność to załóż korek, opróżnij naczynie, zdejmij ponownie korek i kontynuuj proces wylewania wody.

- aby wylać całą wodę możesz delikatnie przechylić urządzenie
- po wylaniu całej wody załóż korek
- skroploną wodę wylej do zlewu, nie używaj jej do żadnych celów

UWAGA! Nie włączaj urządzenia bez zaślepionego otworu spustowego – ryzyko zalania podłogi skraplaną wodą.

2) STAŁE ODPROWADZENIE WODY (TYLKO W TRYBIE OSUSZANIA)

- zdejmij korek (10)
- wprowadzić przewód spustowy do wylotu wody (dren odpływowy nie stanowi wyposażenia produktu MPM-12-KPO-10)
- drugi koniec drenu odpływowego podłącz do instalacji odpływowej lub naczynia (rys.8)

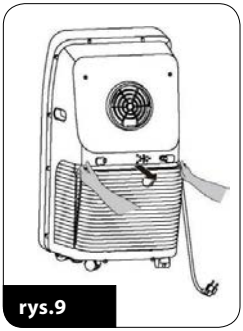

rys.8

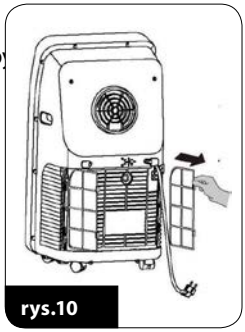
UWAGA! Naczynie bądź instalacja odpływowa musi się znajdować poniżej odpływu (10). Przechowuj gumowy korek.

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

UWAGA! Przed rozpoczęciem czyszczenie i konserwacji odłącz urządzenie od sieci zasilającej i odczekaj aż całkowicie się ochłodzi po pracy. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie!

1. Obudowę klimatyzatora oczyść wilgotną ściereczką a następnie wytrzyj do sucha. Przy silnych zabrudzeniach możesz użyć łagodnego detergentu. Nie używaj agresywnych środków chemicznych takich jak benzen, alkohol, benzyna itp. (ryzyko uszkodzenia obudowy lub całego urządzenia).
2. Tylny (12) i boczne (11) filtry powietrza konserwuj według poniższych wskazówek (rys.8):
   - zdejmij tylną kratkę wlotu powietrza (9) pociągając ją za uchwyty znajdujące się po bokach kratki (rys.9)
   - z wewnętrznej części kratki (9) zdemontuj filtr (12). Filtr jest osadzony za pomocą 12 zatrzasków. Podczas demontażu uważaj aby
   - pociągnij za uchwyty i wyciągnij z urządzenia boczne filtry (11) powietrza (rys.10)
   - filtry (11) i (12) umyj w letniej wodzie (max. 40°C) z dodatkiem łagodnego detergentu, następnie opłucz i dokładnie wysusz
   - zamontuj filtry na swoich miejscach, załóż kratkę (9)
   - filtry czyść co 2 tygodnie lub częściej jeżeli spada wydajność klimatyzatora


rys.9


rys.10

UWAGA! Filtry przed montażem w urządzeniu muszą być całkowicie wysuszone. Nie uruchamiaj klimatyzatora bez zamontowanych filtrów.

3. Podczas przenoszenia urządzenia korzystaj z uchwytów (5).
4. Pilot zdalnego sterowania zasilany jest dwiema bateriami 1,5 V AAA. Dostęp do baterii możliwy jest po otwarciu pojemnika na baterie umieszczonego na spodzie pilota. Podczas wymiany baterii zwróć uwagę na jej poprawne zamontowanie oraz na biegunowość ogniw. Nie łącz baterii różnych typów lub baterii nowych z używanymi.

UWAGA! Nie wyrzucaj zużytych baterii do kosza na śmieci. Pozbywaj się ich oddając je we właściwych punktach lub w sklepie. Nie wrzucaj baterii do ognia!

5. Po sezonie letnim, przygotuj urządzenie do przechowywania w okresie zimowym, wykonując poniższe zalecenia:
   - opróżnij z wody pojemnik na wodę ale nie zakładaj korka spustowego
   - uruchom klimatyzator w trybie wentylatora do momentu aż urządzenie wysuszy się z resztek skroplonej wody (ok. 2 godzin)
   - odłącz urządzenie od sieci zasilającej
   - wyczyść filtry
   - zamontuj korek spustowy
   - zwiń przewód zasilający wokół haczyków (7) a wtyczkę wepnij w płytkę parkowania (8)
   - zdemontuj i zwiń z klimatyzatora rurę odprowadzającą ciepłe powietrze
   - wyjmij baterie z pilota zdalnego sterowania
   - przykryj klimatyzator plastikową torbą i przechowuj w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu

UWAGA! Trzymaj urządzenie w suchym miejscu. Wszystkie akcesoria muszą być odpowiednio zabezpieczone.

WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

Nigdy samodzielnie nie naprawiaj i nie rozbieraj urządzenia. Naprawa przeprowadzona przez niewykwalifikowaną osobę unieważnia gwarancję i może spowodować obrażenia osób i uszkodzenia mienia. W przypadku zaistnienia któregokolwiek z problemów przedstawionych w tabeli lub gdy zalecane środki zaradcze nie przyniosą oczekiwanych skutków, skontaktuj się z profesjonalnym serwisem.

PROBLEMY I SPOSÓB I ICH USUWANIA

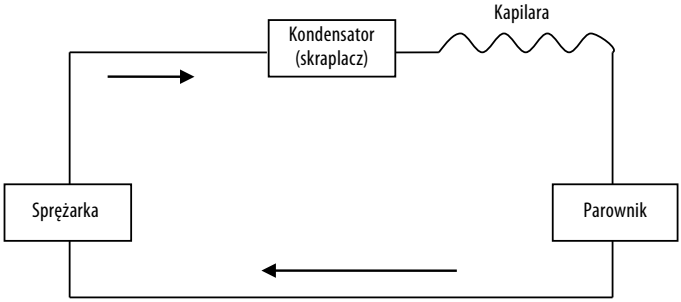
PROBLEM	Przyczyna	ROZWIĄZANIE
KLIMATYZATOR NIE DZIAŁA	a. Brak zasilania	a. Podłącz urządzenie do gniazdka i włącz
	b. Komunikat „FULL" na wyświetlaczu LED	b. Odprowadź wodę z urządzenia.
	c. Urządzenie uruchamia się ale nie chłodzi	c. Funkcja ochronna. Możliwa jest zwłoka do 3 minut z uruchomieniem sprężarki
	d. Temperatura pomieszczenia jest niższa, niż temperatura ustawiona w trybie chłodzenia	d. Zmień ustawienia temperatury.
SŁABE EFEKTY CHŁODZENIA	a. Wlot lub wylot powietrza jest zablokowany.	a. Usuń przyczynę zablokowania.
	b. Otwarte okna lub drzwi	b. Pozamykaj okna i drzwi w pomieszczeniu
	c. Mocno nasłonecznione pomieszczenie	c. Zasłoń okno kurtyną/firaną
DUŻY HAŁAS	a. Klimatyzator nie jest ustawiony na płaskiej powierzchni.	a. Ustaw klimatyzator na płaskiej powierzchni (może zmniejszyć hałas).
SPRĘŻARKA NIE DZIAŁA	a. Załączenie zabezpieczenia przed przegrzaniem.	a. Odczekaj 3 minuty aż temperatura zmniejszy się i włącz urządzenie.
BŁĄD „E1" NA WYŚWIETLACZU	a. Błąd czujnika temperatury obwodów	a. Wyłącz urządzenie, poczekaj aż ostygnie, włącz ponownie, jeżeli błąd nie ustępuje skontaktuj się z serwisem
BŁĄD „E2" NA WYŚWIETLACZU	a. Błąd czujnika temperatury zewnętrznej	a. Odczekaj aż temperatura będzie w zakresie otoczenia, jeżeli błąd nie ustępuje skontaktuj się z serwisem
BŁĄD „E4" NA WYŚWIETLACZU	a. Zabezpieczenie przed zamarzaniem obwodów urządzenia	a. Urządzenie samoczynnie powróci do pracy po odmrożeniu się

ZAŁĄCZNIK

PARAMETRY BEZPIECZNIKÓW

Typ – Φ5×20 mm
Napięcie - 250V
Prąd – 3,15A

SCHEMAT IDEOWY KLIMATYZATORA



DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.
Długość przewodu zasilającego: 1,50 m
Poziom hałasu: 65 dB
Klasa energetyczna: A

UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Polska



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, lub z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.

SAFETY OF USE

- The appliance is intended for home use only.
- Read this User Manual carefully before use.
- Never touch the appliance with wet hands.
- Be extremely careful when children are near the appliance!
- Use this appliance only as intended.
- Do not immerse the appliance, the power cord or the plug in water or other liquids.
- Do not leave the appliance unattended when in use.
- Always unplug the power cord from the mains outlet when the appliance is not in use or before cleaning.
- Do not use the appliance when it is damaged and/or its power cord or plug is damaged; have an Authorised Service repair it for you.
- Do not use the appliance outdoors.
- Never leave the power cord hanging over sharp edges and keep it away from hot surfaces.
- The air conditioner is intended for indoor use.
- The nominal operating parameters require powering the appliance with 220-240 V / 50 Hz mains.
- Install the air conditioner as required by your local power company or power network operator to ensure its safe and effective protective earthing. Should you have any doubts about the compliance of your power mains, follow this User Manual or have a qualified professional install the appliance.
- Place the air conditioner on a level, flat and dry floor, at least 50 cm away from other objects and walls.
- With the air conditioner put in place, make sure that its power cord plug is undamaged and plugged in well to the mains outlet. Check the position of the power cord to prevent tripping or pulling out the plug.
- Do not put anything into the air inlet and outlet of the air conditioner. Keep the air inlet and outlet clear and unobstructed.
- If you need to install a hot air exhaust duct, make sure its connections are tight and that the duct is not kinked.
- Keep the air conditioner upright when moving it.
- Keep the air conditioner safely away from gasoline, flammable gases, stoves, kitchen hobs and ovens, and other sources of heat.
- Do not attempt to open, disassemble or alter the air conditioner without authorization; otherwise the appliance may fail or cause injury and/or damage.

If the air conditioner fails or otherwise malfunctions, have it repaired by the manufacturer or a qualified professional.

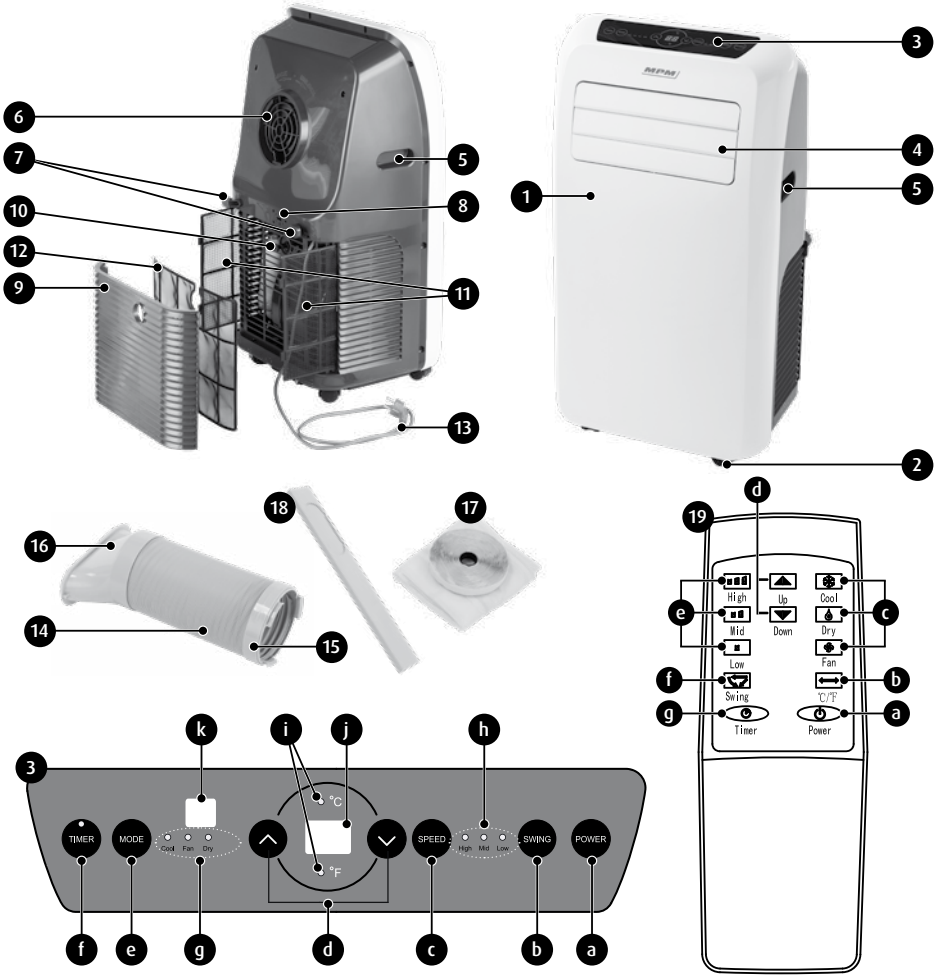
- Do not install or operate the air conditioner in a bathroom or other wet rooms.
- The air conditioner should be kept away from any heat sources and should not be exposed to direct sunlight.
- Turn off the air conditioner before unplugging it from the mains.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) of limited physical, sensory or mental ability, or persons with no experience or knowledge of the use of the appliance, unless supervised or following the instructions for use provided by people responsible for their safety.
- Keep in mind that children must never play with this appliance. Do not pull the plug to switch off the appliance.
- Do not place any containers with liquids (e.g. mugs) on top of the air conditioner; otherwise the interior of the appliance could be accidentally flooded.
- Do not use bug sprays or other flammable substances near the air conditioner.
- Do not wipe or clean the air conditioner with chemical solvents such as gasoline, alcohol, etc. Before cleaning the air conditioner, make sure that the power supply is disconnected. Wipe with a lightly moistened cloth. If the appliance is heavily soiled, wipe it with a neutral cleaning agent.
- Do not use any agents other than those recommended by the manufacturer to speed up the defrosting process or for cleaning.
- Keep the appliance in a room without any continuously working devices that may be potential ignition sources (e.g. open fire, a working gas appliance or a working electric heater).
- Do not pierce the refrigerant circuits. The refrigerant is flammable and odourless.
- The appliance should be installed, operated and kept in a room with an area of more than 12m^2.
- Keep the appliance in a well-ventilated room.
- Do not place any objects in the air inlet and outlet. Keep the air inlet and outlet unobstructed.
- When a drain hose is attached, make sure it is properly connected and not deformed or bent.
- To keep your children safe, do not leave any parts of the packaging readily accessible (e.g. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- **WARNING: Never let children play with plastic film or bags. Choking/asphyxiation hazard!**

CAUTION! Fire hazard.

- Do not start the appliance if the temperature is outside the range of 15-35°C.

OVERVIEW

The MPM-12-KPO-10 air conditioner has an aesthetic design and a number of useful functions that make it easier to operate. Apart from cooling the air, the appliance can also dehumidify it and function as a fan. The set includes two types of hot air exhaust duct mounting kits for windows (hinged and sliding windows).



1. Air conditioner's housing
2. Caster wheels
3. Control panel
   a. power switch (POWER)
   b. shutter oscillation selection button (SWING)
   c. airflow speed selection button (SPEED)
   d. up/down buttons for adjusting any parameter (-/+)
   e. mode selection button (MODE)
   f. delayed start/stop selection button (TIMER)
   g. mode indicator lights:
      - "Cool" – cooling mode indicator light
      - "Fan" – fan mode indicator light
      - "Dry" – dehumidifying mode indicator light
   h. airflow speed indicator lights:
      - "High" – high speed
      - "Mid" – medium speed
      - "Low" – low speed
   i. Celsius/Fahrenheit scale selection indicator lights
   j. LED display
   k. infrared receiver
4. Air outlet shutter
5. Handles
6. Air outlet
7. Power cord winding hooks
8. Power cord plug holder
9. Air inlet grille
10. Water drain plug
11. Side air filters
12. Rear air filter
13. Power cord
14. Hot air exhaust duct
15. Mounting ring
16. External connector
17. Mounting kit for hinged windows
18. Mounting kit for sliding windows
19. Remote control
    a. power switch "Power"
    b. Celsius/Fahrenheit scale selection button "°C/°F"
    c. cooling/dehumidifying/fan mode selection buttons "Cool"/"Dry"/"-Fan"
    d. up/down buttons for adjusting any parameter "Up"/"Down"
    e. low/medium/high airflow speed selection buttons "I"/"II"/"III"
    f. shutter oscillation selection button "Swing"
    g. delayed start/stop selection button "Timer"

GB

The air conditioner has 245g of R290 refrigerant. The R290/245g cooling gas has low global warming potential (GWP): 3



CAUTION! The R290 refrigerant is a flammable gas. Take extreme care. Fire hazard.

AIR CONDITIONER INSTALLATION

GENERAL

1. Unpack the appliance and remove all plastic bags, labelling stickers and transport locks. Always hold and carry the appliance in an upright position.

CAUTION! Leave the air conditioner upright for a minimum of 24 hours before the first use to allow the refrigerant to stabilize after transport.

2. Identify all parts of the appliance. Carefully check the parts for any possible transport damage. In case of suspected damage, do not start the appliance and contact the seller.
3. Place the air conditioner on a flat, horizontal surface.
4. Do not install or operate the air conditioner in a bathroom or other wet rooms.

APPLIANCE ASSEMBLY

1. Put two 1.5V AAA batteries in the remote control (19).

CAUTION! The batteries are not included with the MPM-12-KPO-10 air conditioner.

2. Pull out the outer rims at both ends of the hot air exhaust duct (14), so that the equipment can be easily screwed together (Fig. 1).
3. Screw the mounting ring (15) on one end of the duct (14) in a counter-clockwise direction. The three prongs on the outer edge of the ring (15) must be on the outside of the duct (Fig. 2). Screw the external connector (16) on the other end of the duct (14) in a counter-clockwise direction.

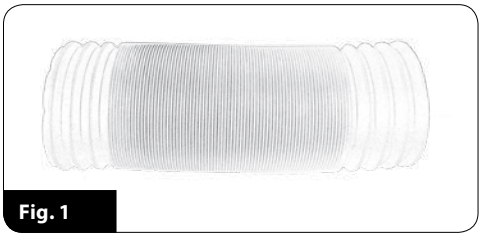


Fig. 1

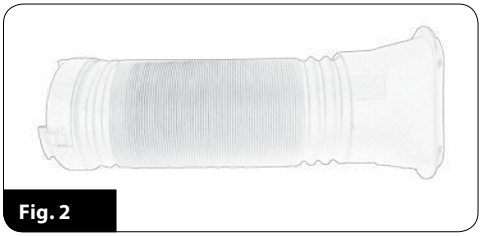


Fig. 2

CAUTION! Carefully screw the elements together, gradually increasing pressure so as not to damage them. Screw the ring and the connector on the duct by turning them at least three times.

4. Insert the mounting ring (15) together with the duct (14) into the air outlet (6) and gently turn the ring counter-clockwise (Fig. 3).
5. Put the air conditioner in place, providing at least 50 cm of free space around the appliance (Fig. 4).
6. The external connector (16) at the other end of the duct (14) should be mounted in the window using the included mounting kit. You can use one of two types of mounting kits: for hinged and sliding windows.

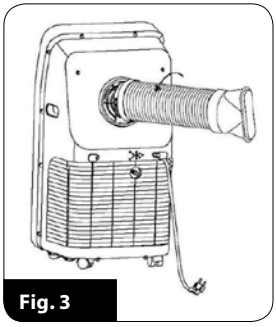


Fig. 3

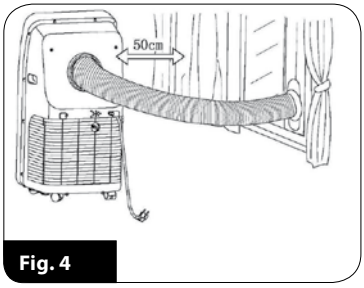


Fig. 4

GB

CAUTION! The hot air exhaust duct must not be kinked – avoid bends over 45° (Fig. 5). An excessively bent duct may lead to the failure of the air conditioner! Do not disconnect the hot air exhaust duct when the appliance is in use.

CAUTION! The length of the hot air exhaust duct is between 280 mm and 1500 mm, according to the specification of the air conditioner. Do not extend the hot air exhaust duct or replace it with other ducts because it might reduce the performance of the air conditioner. The hot air exhaust must not be obstructed; otherwise the air conditioner may overheat.

CAUTION! Do not tilt the appliance when pulling out the hot air exhaust duct.

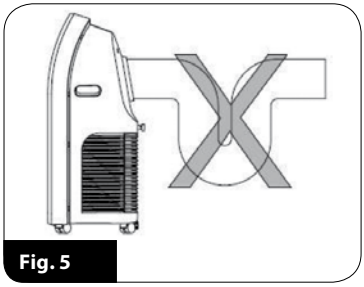


Fig. 5

A. MOUNTING IN SLIDING WINDOWS

- open the window halfway and mount the sealing plate from the kit (18) vertically or horizontally
- move the elements of the sealing plate, adjust the distance between the plates so that they tightly fill the space created after sliding the window (Fig. 6), then lock with a screw, or cut the plate to an appropriate length without a gap

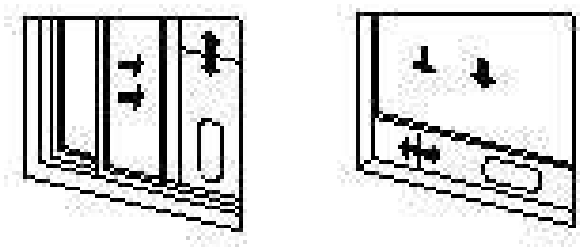


Fig. 6

- tighten the flat end of the connector (16) of the hot air exhaust duct to the elliptical hole (Fig. 7)

CAUTION! The flat end of the short hot air exhaust duct connector must snap into place.

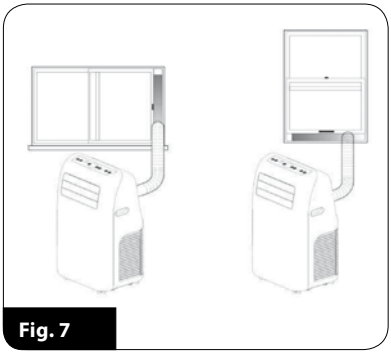


Fig. 7

B. MOUNTING IN HINGED WINDOWS

- prepare the strip with adhesive tape and Velcro from the mounting kit (17)
- open the window, attach the Velcro strip to the window frame and the window (cut it to an appropriate length if necessary)
- close the window and attach the white fabric from the kit (17) to the strips using Velcro fasteners

- using the zip fasteners, make a gap in the white fabric large enough and put the end of the duct (14) with the connector through it (Fig. 8)


Fig. 8

OPERATING THE AIR CONDITIONER

1. Connect the properly assembled appliance to the mains with an earthing pin. The connection will be signalled by a beep. The LED display (3j) will show the temperature in the room.
2. Switch on the appliance with the POWER button (3a) – the appliance will start in the fan mode, which is signalled by the "Fan" indicator light. You can select one of the three available speeds using the airflow speed selection button SPEED (3c), which is signalled by the appropriate airflow speed indicator light (3h).
3. To activate the cooling function, press and hold the MODE selection button (3a) until the "Cool" indicator light (3g) comes on. Set the desired room temperature using the up and down buttons (3d). The temperature range is between 16°C (60°F) and 30°C (86°F) with a 1° increment. From this moment on, the LED display will show the set temperature. If you set a temperature higher than the current room temperature, the air conditioner will stop the cooling process and only the fan will keep working. The compressor of the working air conditioner will switch on and off, which is normal during correct operation. You can additionally adjust the airflow speed (see section 2).

CAUTION! The air conditioner has a compressor protection feature which, depending on a number of factors, allows it to be switched on or off with a short time delay (3 minutes).

4. The appliance has a dehumidifying function. To activate the dehumidifying function, press and hold the MODE selection button (3a) until the "Dry" indicator light (3g) comes on. In this mode, the airflow speed and the temperature are adjusted automatically by the air conditioner processor for the most efficient operation (it is not possible to change them).

CAUTION! When using the dehumidifying function, you must connect the drain hose to the water outlet (10)! (see WATER DRAINAGE METHODS)

CAUTION! When using the dehumidifying function, you must remove the hot air exhaust duct from the appliance (14).

CAUTION! The dehumidifying function is perfect for drying clothes, but remember to place the item at least 1.5 m away from the appliance.

5. The delayed start/stop function allows you to select the time when the air conditioner will turn on or off. To set a delayed stop time, press the TIMER button (3f) and then use the up and down buttons (3d) to set the desired time which will be shown on the LED display. You can set the time between 1 and 24 hours with a 1-hour increment. A moment after selecting the time, the LED display will show the temperature again. Activation of this function is signalled by the indicator light on the TIMER button (3f).
   Follow the same steps to set the delayed start time when the appliance is switched off. When setting the delayed start time, you can additionally select the mode in which the appliance will start working with the MODE button (3e) and set the desired temperature.
6. The appliance has an air outlet shutter oscillation function (4), which makes it possible to increase the space cooled by the air conditioner. To activate the function, press the SWING but-

ton (3b). The oscillation function is deactivated after pressing the SWING button (3b) again. If you want to lock the shutter in a specific position, deactivate the oscillation function at the right moment.

CAUTION! Never set the shutter manually. Risk of damage!

7. You can set the temperature scale to be shown on the temperature indicator in degree Celsius or Fahrenheit. Select the scale with the (19b) button on the remote control. The currently selected scale is indicated by the appropriate indicator light (3i) on the control panel.
8. All functions described above can be operated directly from the control panel (3) or the remote control (19), except for the function described in section 7, which you can operate only with the remote control. When using the remote control, point it directly at the infrared receiver (3k).
9. The appliance features a self-evaporating system. The condensation water is used to cool the condenser. This saves energy and increases cooling efficiency. However, the amount of the condensate may be excessive, depending on many factors, in which case it is directed to the water reservoir. When the reservoir is full, it will be signalled by the message "FL" (full) on the LED display. The air conditioner will stop working – empty the reservoir following the instructions in the chapter "WATER DRAINAGE METHODS"
10. Afterwards, turn off the air conditioner with the POWER button (3a) and unplug it from the mains. Secure the hot air exhaust duct.

CAUTION! After turning off the air conditioner with the POWER button, wait about 15 seconds before unplugging it from the mains.

WATER DRAINAGE METHODS

The air conditioner has a container for condensed water with a drain connector secured with a rubber plug (10):

1) MANUAL EMPTYING OF THE WATER RESERVOIR (FOR THE COOLING MODE)

- when the water reservoir is full (indicated by "FL"), turn off the air conditioner and unplug the power cord from the mains

CAUTION! Move the appliance carefully not to spill the water from the reservoir.

- place a dish under the water outlet plug (10)
- remove the rubber plug

CAUTION! Watch the water pouring out from the outlet; if the dish is too small, put the plug back on, empty the dish, remove the plug again and continue emptying the reservoir.

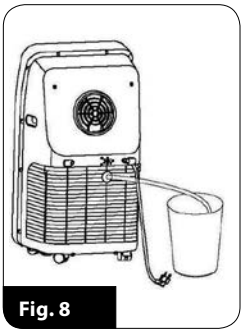
- to pour out all the water you can tilt the appliance gently
- after pouring all the water out, put on the plug
- pour the condensate into the sink, do not use it for any other purpose

CAUTION! Do not switch on the appliance with an open water outlet to avoid the risk of flooding the floor with the condensate.

2) CONSTANT DRAINAGE (ONLY FOR THE DEHUMIDIFYING MODE)

- remove the plug (10)
- insert the drain hose into the water outlet (the drain hose is not included with the MPM-12-KPO-10 product)
- connect the other end of the drain hose to the drainage system or a dish (Fig. 8)

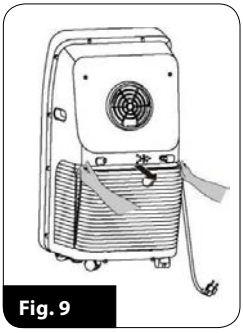
CAUTION! The dish or the drainage system must be located below the outlet (10). Do not dispose of the rubber plug.


Fig. 8

CLEANING, MAINTENANCE AND STORAGE

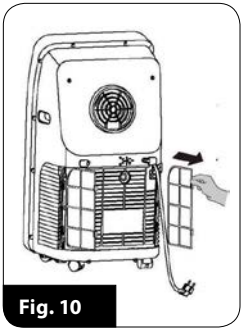
CAUTION! Before cleaning and maintenance, unplug the appliance from the mains outlet and wait until it has completely cooled down. Never immerse the appliance in water!

1. Clean the housing with a damp cloth and then wipe it dry. Use a gentle detergent to remove persistent grime. Do not use aggressive chemicals such as benzene, alcohol, gasoline, etc. (risk of damage to the housing or the entire appliance).
2. Clean the rear (12) and the side (11) air filters according to the following instructions (Fig. 8):
   - remove the rear air inlet grille (9) by pulling the handles on its sides (Fig. 9)
   - remove the filter (12) from the inner part of the grille (9). The filter is attached with 12 latches. Be careful not to break the filter when removing it
   - pull the handles and remove the side air filters (11) from the appliance (Fig. 10)
   - wash filters (11) and (12) in lukewarm water (max. 40 °C) with a mild detergent, then rinse them and dry thoroughly
   - mount the filters back in place, put the grille back on (9)
   - clean the filters every 2 weeks or more often if the air conditioner's efficiency drops


Fig. 9

CAUTION! The filters must be completely dry before you put them back in the appliance. Do not start the appliance if the filters are not mounted.

3. Use the handles (5) when moving the appliance.
4. The remote control requires two 1.5 V AAA batteries to work. Access the batteries by opening the battery compartment on the bottom side of the remote control. Mind the correct polarity and fit when changing the batteries. Do not mix different types of batteries and/or spent batteries with new batteries.


Fig. 10

CAUTION! Do not dispose of spent batteries with household waste. Dispose of spent batteries at designated battery collection points or return them to the seller. Never throw batteries into fire!

5. After the summer season, prepare the appliance for storage in winter according to the following recommendations:

- empty the water reservoir, but do not put the drain plug on
- start the air conditioner in the fan mode until there is no residual condensate left in the appliance (about 2 hours)
- unplug the appliance from the mains
- clean the filters
- put the drain plug on
- wind the power cord on the hooks (7) and place the plug in the plug holder (8)
- dismount and roll the hot air exhaust duct off the air conditioner
- remove the batteries from the remote control
- cover the air conditioner with a plastic bag and store it in a dry place which is inaccessible to children

CAUTION! Keep the appliance in a dry room. Secure all accessories against damage.

TROUBLESHOOTING

Never attempt to repair or open the appliance on your own. Any repair by an unqualified person will void the product warranty and may cause injury or damage. If any of the problems listed in the table below occurs or the troubleshooting procedure fails, contact a professional technical support centre.

PROBLEMS AND TROUBLESHOOTING

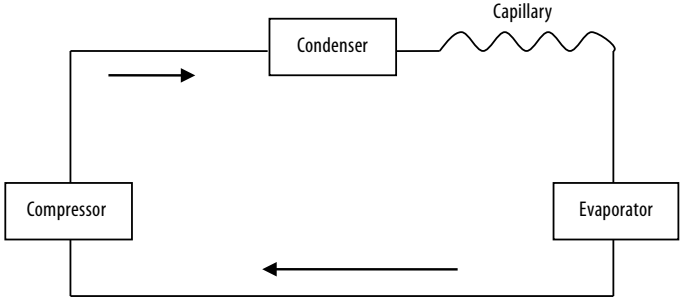
PROBLEM	Cause	SOLUTION
AIR CONDITIONER DOES NOT WORK	a. No power	a. Plug the appliance to the mains and turn it on
	b. Message "FULL" on the LED display	b. Drain the condensate.
	c. The appliance starts but does not cool the air	c. Protection feature. The compressor may start with a delay of up to 3 minutes
	d. The room temperature is below the cooling temperature setting	d. Change the temperature setting.
POOR COOLING PERFORMANCE	a. The air inlet/outlet is obstructed.	a. Remove the obstruction.
	b. Open windows or doors	b. Close the windows and doors in the room
	c. A very sunny room	c. Cover the window with a curtain
LOUD NOISE	a. The air conditioner does not stand on a level floor.	a. Move the air conditioner to a level floor, which may reduce the noise.
COMPRESSOR DOES NOT WORK	a. The automatic overheating protection feature is on.	a. Wait 3 minutes for the compressor to cool down and then restart the appliance.
E1 ERROR CODE ON THE DISPLAY	a. Circuit temperature sensor error	a. Turn off the appliance, wait for it to cool down, turn it on again; if the error persists, contact the service
E2 ERROR CODE ON THE DISPLAY	a. External temperature sensor error	a. Wait until the temperature is in the room temperature range; if the error persists, contact the service
E4 ERROR CODE ON THE DISPLAY	a. Circuit anti-freeze protection	a. The appliance will automatically restart after defrosting

APPENDIX

SAFETY FUSE RATINGS

Type – Φ5×20 mm
Voltage – 250V
Current – 3.15A

AIR CONDITIONER SCHEMATIC DIAGRAM



GB

TECHNICAL SPECIFICATION

See the product nameplate for technical specifications.
Power cord length: 1.50 m
Noise: 65 dB
Energy efficiency rating: A

CAUTION! MPM agd S.A. may change the technical features of the product without notice.

PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)

Poland

This symbol on the product indicates that the product, after its lifetime, should not be disposed with other household wastes. To avoid harmful influence on the environment and human health due to uncontrolled waste disposal, dispose the waste device to the service point of waste household appliances or report collecting it from home. In order to obtain detailed information about the location and how to dispose the waste electrical and electronic equipment in a safe way, contact your retailer or local Department of Environmental Protection. Do not dispose the device with other municipal waste.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Прибор предназначено только для домашнего использования.
- Перед использованием внимательно прочтите руководство по эксплуатации.
- Не прикасайтесь к прибору мокрыми руками.
- Проявляйте особую осторожность, когда вблизи прибора находятся дети.
- Не используйте устройство для других целей, чем оно предназначено.
- Не погружайте прибор, шнур и вилку в воду или другие жидкости.
- Не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- Всегда извлекайте вилку из розетки электросети, когда не используете прибор или перед началом чистки.
- Не пользуйтесь поврежденным прибором, также тогда, когда поврежден шнур электропитания или вилка - в таком случае отдайте прибор в ремонт в авторизованный сервисный центр.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Не вешайте шнур электропитания на острых краях и не позволяйте, чтобы он касался горячих поверхностей.
- Кондиционер предназначен для использования в помещениях.
- Номинальный рабочий диапазон: блок необходимо подключать к электросети 220-240 В / 50 Гц.
- Подключите кондиционер согласно условиям местной электрической сети для обеспечения надлежащего заземления. Если у вас есть сомнения, касающиеся подключения к электрической сети, действуйте согласно руководству по эксплуатации или поручите установку квалифицированному лицу.
- Установите блок на ровную и сухую поверхность, сохраняя расстояние не менее 50 см от других предметов или стен.
- После установки кондиционера убедитесь, что вилка находится в хорошем состоянии и надлежащим образом вставлена в розетку. Проверьте положение шнура питания, чтобы не споткнуться или не вырвать вилку из розетки.
- Не вкладывайте никаких предметов во входные/выходные отверстия кондиционера. Убедитесь, что входные/выходные отверстия кондиционера не заблокированы.
- Если требуется установка дренажной трубы, убедитесь, что присоединение дренажной трубы находится в хорошем состоянии и не перегибается.
- При перемещении прибора удерживайте его в вертикальном положении.
- Держите прибор вдали от бензина, горючих газов, плиты и других источников тепла.

- Не разбирайте и не модифицируйте прибор без разрешения, так как это может привести к его поломке, травмам или материальному ущербу; чтобы избежать опасности в случае поломки прибора, передайте его в ремонт производителю или обученным специалистам.
- Не монтируйте и не эксплуатируйте кондиционер в ванной комнате или других влажных помещениях.
- Кондиционер должен находиться вдали от источников тепла и избегать прямых солнечных лучей.
- Выключите кондиционер перед его отключением от электросети.
- Данное оборудование не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями, или лицами, не имеющими опыта или не знакомыми с оборудованием, разве что такое использование происходит под надзором или в соответствии с руководством по эксплуатации оборудования, переданным лицами, отвечающими за их безопасность.
- Обращайте внимание на детей, чтобы они не играли с оборудованием/прибором. Не выключайте прибор, вынимая вилку.
- Не ставьте на прибор емкости с жидкостями (например, кружки), чтобы не допустить попадания жидкости внутрь кондиционера.
- Не используйте аэрозоли для борьбы с вредителями или другие горючие вещества вблизи кондиционера.
- Не протирайте и не мойте кондиционер химическими растворителями, такими как бензин и спирты, и т. д. Перед чисткой кондиционера убедитесь, что питание отключено. Протирайте прибор слегка влажной тканью. Если прибор сильно загрязнен, протрите его нейтральным чистящим средством.
- Не используйте средств для ускорения процесса размораживания или чистки, за исключением рекомендованных производителем.
- Храните прибор в помещении без непрерывно работающих источников возгорания (например, открытый огонь, работающее газовое оборудование или работающий электрический обогреватель).
- Не прокалывайте контуры хладагента. Хладагент является горючим веществом без запаха.
- Устанавливайте, обслуживайте и храните прибор в помещении площадью не менее 12 м^2.
- Храните прибор в хорошо проветриваемом помещении.

- Не помещайте предметы на входе и выходе воздуха из кондиционера. Напротив входного и выходного отверстий не должно быть препятствий.
- Если установлена дренажная трубка, убедитесь, что она правильно подключена, не деформирована и не изогнута.
- Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- **ВНИМАНИЕ! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**

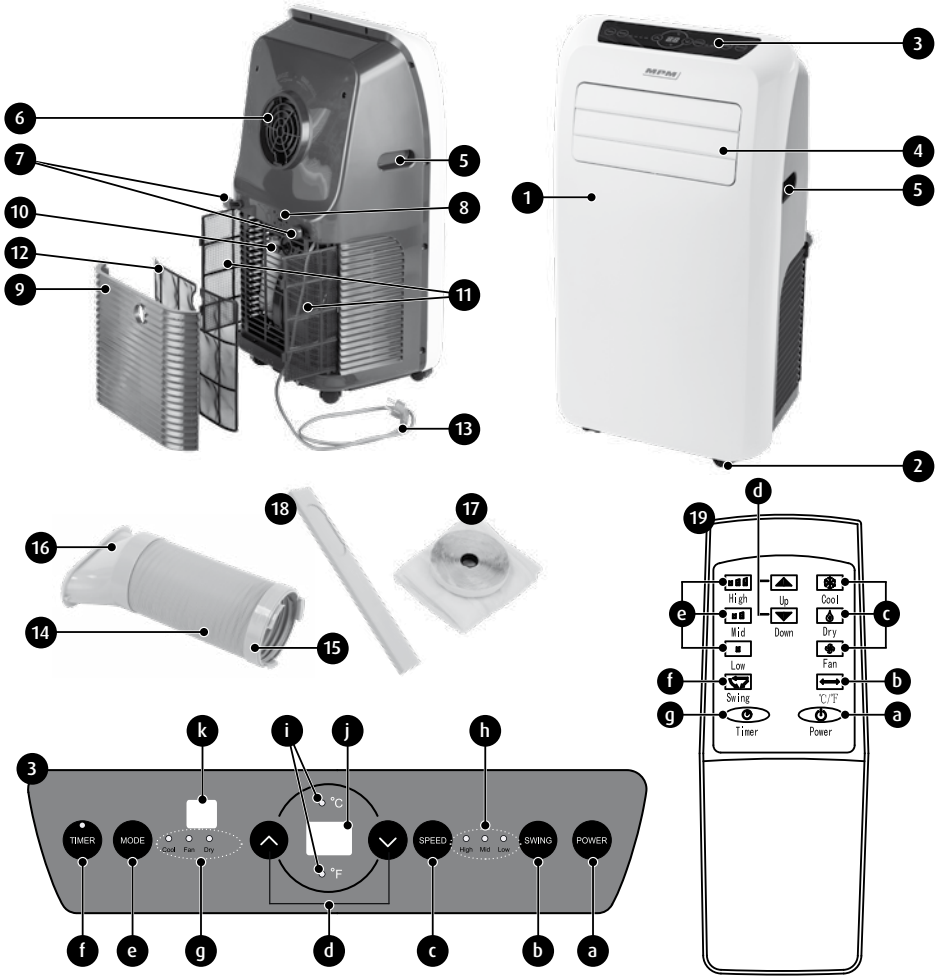


ВНИМАНИЕ! Опасность возникновения пожара.

- Не включайте прибор, если температура выходит за пределы диапазона 15-35°C.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Кондиционер MPM-12-KPO-10 отличается эстетикой исполнения, а также рядом полезных функций, которые облегчают обслуживание и эксплуатацию кондиционера. Помимо функции охлаждения воздуха прибор может также его осушать или работать в качестве вентилятора. В комплект входят два монтажных набора для воздуховода, отводящего теплый воздух через окно (для раздвижных и откидных окон).



1. Корпус кондиционера
2. Колесики
3. Панель управления
   a. включатель/выключатель «POWER»
   b. кнопка выбора функции автоповорота жалюзи «SWING»
   c. кнопка выбора скорости вентилятора «SPEED»

d. кнопки уменьшения/увеличения значения выбранного параметра «-»/«+»
e. кнопка выбора режима работы «MODE»
f. кнопка выбора функции задержки включения/выключения «TIMER»
g. индикаторы режима работы:
   - «Cool» - индикатор режима охлаждения воздуха
   - «Fan» - индикатор режима вентилятора
   - «Dry» - индикатор режима осушения воздуха
h. индикатор скорости вентилятора:
   - «High» - большая скорость
   - «Mid» - средняя скорость
   - «Low» - маленькая скорость
i. индикаторы выбора шкалы Цельсия/ Фаренгейта
j. светодиодный дисплей
k. ИК-приемник

4. Жалюзи выхода воздуха
5. Ручки
6. Выход воздуха
7. Крючки для намотки шнура питания
8. Парковочная пластина вилки сетевого шнура
9. Воздухозаборная решетка
10. Пробка отверстия для слива воды
11. Боковые фильтры очистки воздуха
12. Задний фильтр предварительной очистки воздуха
13. Шнур питания
14. Воздуховод для отвода теплого воздуха
15. Монтажное кольцо
16. Внешний соединитель
17. Монтажный набор для откидных окон
18. Монтажный набор для раздвижных окон
19. Пульт дистанционного управления
    a. включатель/выключатель осушителя «Power»
    b. кнопка изменения шкалы Цельсия/ Фаренгейта °C/°F»
    c. кнопки выбора режима охлаждения/осушения/вентилятора «Cool»/«Dry»/«Fan»
    d. кнопки уменьшения/увеличения значения выбранного параметра «Up»/«Down»
    e. кнопки выбора малой/средней/большой скорости вентилятора «I»/«II»/«III»
    f. кнопка выбора функции автоповорота жалюзи «Swing»
    g. кнопка выбора функции задержки включения/выключения «Timer»

Кондиционер заправлена 245 граммами хладагента R290. Хладагент R290 / 245 г с низким потенциалом глобального потепления (GWP): 3



ВНИМАНИЕ! Хладагент R290 является горючими газом. Будьте особенно осторожны. Риск возникновения пожара.

УСТАНОВКА КОНДИЦИОНЕРА

ОБЩИЕ ПРИМЕЧАНИЯ

1. Извлеките прибор из коробки, удалите все пакеты, наклейки, этикетки и транспортные блокировки. Прибор всегда должен находиться и перемещаться в вертикальном положении.

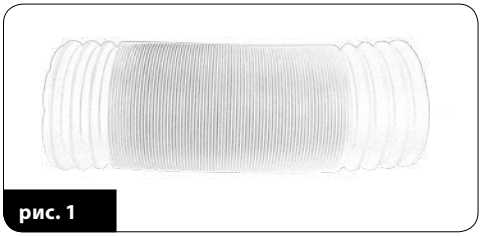
ВНИМАНИЕ! Перед первым использованием оставьте прибор в вертикальном положении, по крайней мере, 24 часа. Это время, необходимое для стабилизации хладагента после транспортировки.

2. Идентифицируйте все части прибора. Проверьте их состояние на предмет повреждений, которые могут возникнуть во время транспортировки. В случае подозрения, что прибор поврежден, не используйте его и обратитесь к продавцу.
3. Поверхность, на которой будет установлен прибор, должна быть ровной и горизонтальной.
4. Не монтируйте и не эксплуатируйте кондиционер в ванной комнате или других влажных помещениях.

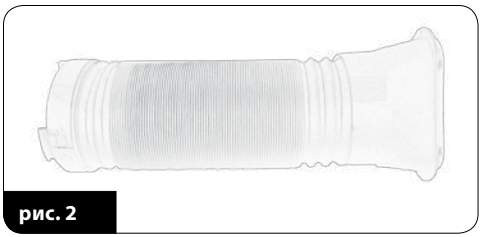
СБОРКА ПРИБОРА

1. В пульте дистанционного управления (19) установите две батарейки 1,5 В AAA.

ВНИМАНИЕ! Батарейки не входят в комплект кондиционера MPM-12-KPO-10.

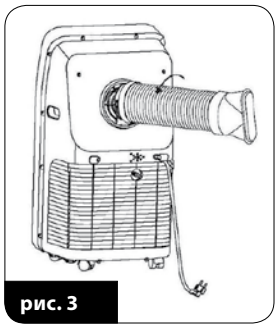

рис. 1

2. В отводящем теплый воздух воздуховоде (14) вытяните наружные обручи на обоих концах воздуховода так, чтобы можно было свободно прикрутить оснащение (рис.1).
3. На одном конце воздуховода (14) прикрутите против часовой стрелки монтажное кольцо (15). Три выступа на внешней кромке кольца (15) должны после установки находиться снаружи воздуховода (рис. 2). К другому концу воздуховода (14) прикрутите против часовой стрелки внешний соединитель (16).


рис. 2

ВНИМАНИЕ! Элементы затягивайте осторожно, постепенно увеличивая нажим, чтобы их не повредить. Прикрутите кольцо и соединитель, делая не менее трех оборотов..

4. Монтажное кольцо (15) с прикрученным воздуховодом (14) вставьте в отверстие выхода воздуха (6) и осторожно поверните кольцо против часовой стрелки (рис. 3).


рис. 3

RU

5. Установите кондиционер в предусмотренном месте, сохраняя при этом свободное пространство вокруг прибора (рис. 4) на расстоянии не менее 50 см.
6. Внешний соединитель (16), расположенный на другом конце воздуховода (14) установите в окне с помощью прилагаемого монтажного комплекта. Вы можете использовать один из двух монтажных наборов для раздвижных и откидных окон.

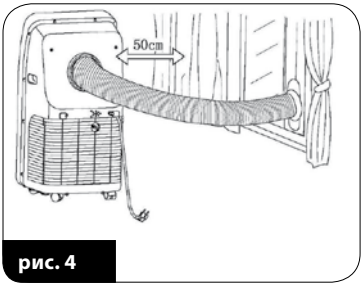
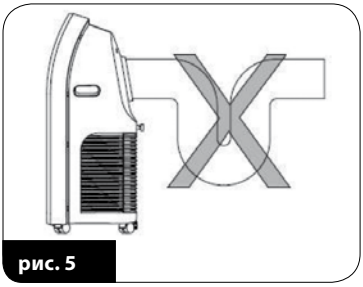


рис. 4

ВНИМАНИЕ! Отводящий теплый воздух воздуховод не может быть изогнут - избегайте загибов более 45° (рис. 5). Слишком сильно изогнутый воздуховод может стать причиной поломки кондиционера! Не отсоединяйте отводящую теплый воздух воздуховод во время работы прибора.

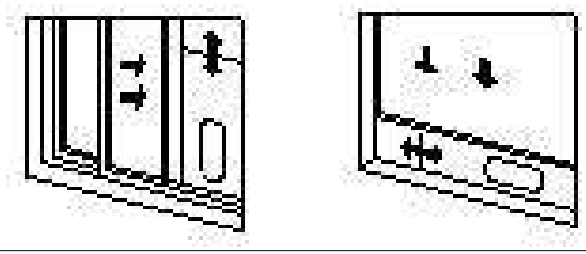

рис. 5

ВНИМАНИЕ! Воздуховод для отвода теплого воздуха имеет длину 280 мм – 1500 мм, определяемую на основе спецификации кондиционера. Не используйте удлинители и не заменяйте его другими воздуховодами, так как это может привести к ухудшению параметров кондиционера. Выход воздуха должен быть плавным, в противном случае кондиционер может перегреваться.

ВНИМАНИЕ! Не наклоняйте прибор при вытягивании воздуховода, отводящего теплый воздух.

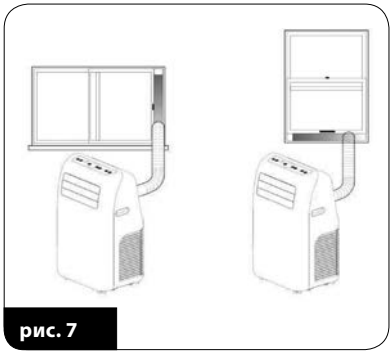
A. УСТАНОВКА В РАЗДВИЖНЫХ ОКНАХ

- откройте окно на половину и установите горизонтально или вертикально уплотнительную панель из монтажного набора (18)
- передвиньте элементы уплотнительной панели, отрегулируйте расстояние между панелями, чтобы они плотно заполняли пространство, возникшее после перемещения створки окна (рис. 6), и зафиксируйте винтом, при необходимости, обрежьте на нужную длину панель без щели


рис. 6

- защелкните плоский конец соединителя (16) воздуховода, отводящего теплый воздух, в эллиптическом отверстии (рис. 7)

ВНИМАНИЕ! Плоский конец короткого воздуховода, отводящего теплый воздух, должен защелкнуться в соответствующем положении.


рис. 7

B. МОНТАЖ В ОТКИДНЫХ ОКНАХ

- возьмите и подготовьте полоску с липкой лентой и липучкой из монтажного набора (17)
- откройте окно, к раме окна и откидной створки окна приклейте полоску с липучкой, при необходимости, укоротите ее до нужной длины
- закройте окно и к приклеенным полоскам прикрепите с помощью липучек белую ткань из набора (17)
- с помощью молний в белой ткани отрегулируйте размер щели, через которую проложите конец воздуховода (14) с соединителем (рис. 8)


рис. 8

RU

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОНДИЦИОНЕРА

1. Правильно собранный прибор подключите к электрической сети с заземляющим контактом. Подключение сигнализируется звуковым сигналом. На светодиодном дисплее (3j) отображается температура в помещении.
2. Включите прибор кнопкой «POWER» (3a) – прибор начнет работать в режиме вентилятора, что сигнализируется индикатором «Fan». С помощью кнопки выбора скорости вентилятора «SPEED» (3c) вы можете выбрать одну из трех доступных скоростей, что сигнализируется соответствующим индикатором скорости вентилятора (3h).
3. Чтобы включить режим охлаждения воздуха, нажимайте на кнопку выбора режима работы «MODE» (3a) до момента загорания индикатора «Cool» (3g). С помощью кнопок уменьшения/увеличения значения выбранного параметра (3d) установите желаемую температуру в помещении. Вы можете установить температуру в диапазоне от 16°C (60°F) до 30°C (86°F) с шагом 1°. С момента изменения светодиодный дисплей отображает заданную, целевую температуру. Если установленная температура будет больше текущей температуры в помещении, то кондиционер прервет процесс охлаждения и будет работать как вентилятор. В процессе работы компрессор кондиционера будет включаться и выключаться - это является нормальным признаком правильной работы. Вы также можете регулировать скорость вентилятора (см. пункт 2).

ВНИМАНИЕ! Кондиционер оснащен системой защиты компрессора, которая, в зависимости от многих факторов допускает его включение или выключение с небольшой задержкой (3 минуты).

4. Прибор имеет функцию осушителя воздуха. Чтобы включить режим охлаждения воздуха, нажимайте на кнопку выбора режима работы «MODE» (3a) до момента загорания индикатора «Dry» (3g). В этом режиме процессор кондиционера автоматически настра-

ивает скорость вентилятора и температуру для наиболее эффективной работы (не возможности их изменения).

ВНИМАНИЕ! При использовании функции осушения обязательно подсоедините дренажную трубку к отверстию для слива воды (10)! (смотрите: «МЕТОДЫ ОТВОДА ВОДЫ»).

ВНИМАНИЕ! При использовании функции осушения, обязательно отсоедините от прибора воздуховод, отводящий теплый воздух (14).

ВНИМАНИЕ! Функция осушителя идеально подходит для сушки одежды. Однако следует помнить, чтобы сушащиеся предметы находились на расстоянии не менее 1,5 м от прибора.

5. Функция задержки включения и выключения позволяет выбрать время, которое должно пройти до момента включения или выключения кондиционера. Чтобы установить время задержки выключения, нажмите на кнопку «TIMER» (3f), а затем с помощью кнопок уменьшения/увеличения значения выбранного параметра (3d) задайте нужное время, которое будет отображаться на светодиодном дисплее. Вы можете установить время от 1 до 24 часов с шагом 1 час. После выбора подходящего времени светодиодный дисплей через некоторое время снова начинают показывать температуру. Включение функции сигнализируется индикатором на кнопке «TIMER» (3f).
   Аналогично поступайте при выключенном приборе, чтобы установить время, которое должно пройти до включения кондиционера. При установке времени, которое должно пройти до включения, вы можете дополнительно с помощью кнопки «MODE» (3e) установить режим работы прибора, в котором он должен включиться, и целевую температуру.
6. Прибор имеет функцию автоповорота жалюзи выхода воздуха (4). Она позволяет увеличить пространство, в которое выдувается охлажденный воздух. Включение функции автоповорота осуществляется нажатием кнопки «SWING» (3b). Выключение функции автоповорота осуществляется повторным нажатием кнопки «SWING» (3b). Если вы хотите заблокировать жалюзи в выбранном положении, выключите функцию автоповорота в соответствующий момент.

ВНИМАНИЕ! Никогда не настраивайте жалюзи вручную. Существует риск повреждения

7. Вы можете установить единицы измерения температуры, выраженные в градусах Цельсия или Фаренгейта. Выбор осуществляется кнопкой (19b) на пульте дистанционного управления. Выбранный вариант сигнализируется соответствующим индикатором (3i) на панели управления.
8. Всеми, описанными выше функциями, вы можете управлять непосредственно с панели управления (3) и с пульта дистанционного управления (19), за исключением функции, описанной в пункте 7, которой можно управлять только с пульта дистанционного управления. При использовании пульта дистанционного управления направляйте его непосредственно на приемник инфракрасного излучения (3к).
9. Прибор оснащен системой автоматического испарения. Конденсат используется для охлаждения конденсатора. Это экономит энергию и повышает эффективность охлаждения. Однако в зависимости от многих факторов количество конденсата может быть больше, и тогда он направляется в емкость для воды. Заполнение емкости сигнализируется сообщением «FL» (water full) на светодиодном дисплее. Работа кондиционера в этом случае останавливается – опорожните емкость для воды согласно указаниям, представленным в разделе «МЕТОДЫ ОТВОДА ВОДЫ»

10. После завершения работы выключите кондиционер кнопкой «POWER» (3а) и отключите его от сети электропитания. Закрепите воздуховод, отводящий теплый воздух.

ВНИМАНИЕ! После выключения кондиционера кнопкой «POWER» подождите примерно 15 секунд, прежде чем отключить прибор от сети.

МЕТОДЫ ОТВОДА ВОДЫ

Кондиционер оснащен емкостью для конденсата с дренажным патрубком, закрытым резиновой пробкой (10):

1) РУЧНОЕ ОПОРОЖНЕНИЕ ЕМКОСТИ ДЛЯ ВОДЫ (ДЛЯ РЕЖИМА ОХЛАЖДЕНИЯ)

- после заполнения емкости для воды в кондиционере (индикация «FL») выключите прибор и отсоедините кабель питания от электрической сети

ВНИМАНИЕ! Перемещайте прибор осторожно, чтобы избежать пролива воды из емкости.

- подставьте сосуд под пробкой для слива воды (10)
- удалите резиновую пробку

ВНИМАНИЕ! Следите за выливающейся водой, если подставленный сосуд имеет слишком маленький объем, вставьте пробку, опорожните сосуд, снова удалите пробку и продолжите процесс слива воды

- чтобы вылить всю воду, прибор можно слегка наклонить
- после полного слива воды вставьте пробку
- слитую воду вылейте в раковину, не используйте ее для каких-либо целей

ВНИМАНИЕ! Не включайте прибор без закрытого сливного отверстия – опасность повреждения пола конденсирующейся водой.

2) НЕПРЕРЫВНЫЙ СЛИВ ВОДЫ (ТОЛЬКО В РЕЖИМЕ ОСУШЕНИЯ)

- удалите пробку (10)
- вставьте дренажную трубку в отверстие для слива воды (дренажная трубка не входит в комплект кондиционера MPM-12-KPO-10)
- другой конец дренажной трубки подключите к дренажной системе или сосуду (рис. 8)

ВНИМАНИЕ! Сосуд или дренажная система должны находиться ниже отверстия для слива воды (10). Сохраните резиновую пробку.

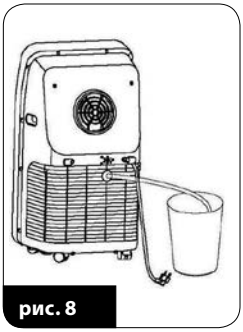


рис. 8

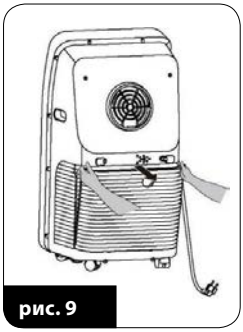
ЧИСТКА, УХОД И ХРАНЕНИЕ

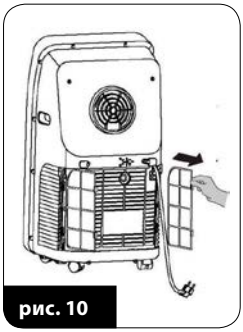
ВНИМАНИЕ! Перед началом чистки и ухода отключите прибор от сети электропитания и подождите, пока он полностью остынет после работы. Не погружайте прибор в воду.

1. Корпус кондиционера чистите влажной салфеткой, а затем протрите досуха. В случае сильного загрязнения можно использовать мягкие моющие средства. Не используйте

агрессивных химических веществ, таких как бензол, спирт, бензин и т. д. (риск повреждения корпуса или всего прибора).

2. Осуществляйте уход за задним (12) и боковым (11) воздушными фильтрами согласно следующим указаниям (рис. 8):
   - снимите заднюю воздухозаборную решетку (9), потянув ее за ручки, расположенные по бокам решетки (рис. 9)
   - из внутренней части решетки (9) извлеките фильтр (12). Фильтр встроен с помощью 12 защелок. Во время демонтажа будьте осторожны, чтобы не сломать фильтр
   - потяните за ручки и извлеките из прибора боковые воздушные фильтры (11) (рис. 10)
   - фильтры (11) и (12) мойте в теплой воде (макс. 40 °C) с добавлением мягкого моющего средства, затем сполосните и тщательно высушите
   - установите фильтры на свои места, наденьте решетку (9)
   - фильтры чистите каждые 2 недели или чаще, если эффективность кондиционера падает


рис. 9


рис. 10

ВНИМАНИЕ! Перед установкой в приборе фильтры должны быть полностью высушены. Не включайте кондиционер без установленных фильтров.

3. При перемещении прибора используйте ручки (5).
4. Пульт дистанционного управления питается от двух батареек 1,5 В AAA. Батарейки находятся в отсеке, в нижней части пульта дистанционного управления. При замене батареек обратите внимание на правильную установку и полярность. Не совмещайте батарейки разных типов или новые и использованные батарейки.

ВНИМАНИЕ! Не выбрасывайте использованные батарейки с обычным мусором. Сдайте использованные батарейки в специальные пункты сбора или в магазин. Не бросайте батарейки в огонь!

5. После летнего сезона, подготовьте прибор для хранения в зимний период, выполнив следующие рекомендации:
   - удалите воду из емкости для конденсата, но не вставляйте сливную пробку
   - включите кондиционер в режиме вентилятора до тех пор, пока прибор не высохнет от остатков воды (приблизительно 2 часа)
   - отключите прибор от сети питания
   - очистите фильтры
   - вставьте сливную пробку
   - сверните шнур питания вокруг крючков (7) и вставьте вилку в парковочную пластину (8)
   - демонтируйте и сверните воздуховод, отводящий теплый воздух из кондиционера
   - извлеките батарейки из пульта дистанционного управления
   - накройте кондиционер пластиковым пакетом и храните его в сухом, недоступном для детей месте

ВНИМАНИЕ! Храните прибор в сухом месте. Все аксессуары должны быть надежно закреплены.

ОБНАРУЖЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Никогда самостоятельно не ремонтируйте и не разбирайте прибор. Ремонт, выполненный неквалифицированным лицом, приведет к потере гарантии и может привести к травмам людей и повреждению имущества. В случае возникновения каких-либо проблем, представленных в таблице, или если рекомендуемые меры не принесут ожидаемых результатов, обратитесь в профессиональную сервисную службу.

НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

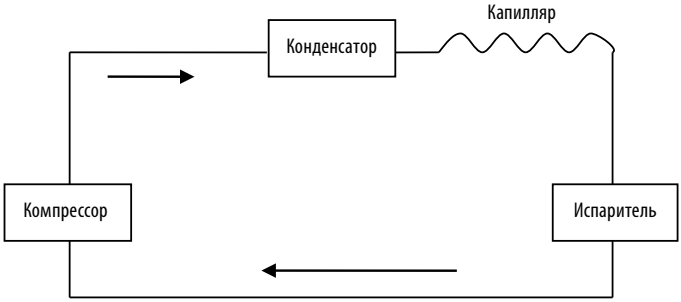
НЕИСПРАВНОСТЬ	Причина	УСТРАНЕНИЕ
КОНДИЦИОНЕР НЕ РАБОТАЕТ	a. Отсутствие питания	a. Подключите прибор к розетке и включите
	b. Сообщением «FULL» на светодиодном дисплее	b. Удалите воду из прибора.
	c. Прибор включается, но не охлаждает	c. Функция защиты Компрессор может запускаться с задержкой до 3 минут
	d. Температура в помещении ниже температуры, установленной в режиме охлаждения.	d. Измените настройку температуры.
НИЗКАЯ ЭФФЕКТИВНОСТЬ ОХЛАЖДЕНИЯ	a. Вход или выход воздуха заблокирован.	a. Удалите причину блокировки.
	b. Открытые окна или двери	b. Закройте все окна и двери в помещении
	c. Очень солнечное помещение	c. Закройте окно занавесом / занавеской
БОЛЬШОЙ ШУМ	a. Кондиционер не установлен на плоской поверхности.	a. Установите кондиционер на плоскую поверхность (Это может уменьшить шум).
КОНДИЦИОНЕР НЕ РАБОТАЕТ	a. Срабатывание защиты от перегрева	a. Подождите 3 минуты, пока температура не снизится, и включите прибор.
ОШИБКА «E1» НА ДИСПЛЕЕ	a. Ошибка датчика температуры контуров	a. Выключите прибор, подождите, пока он остынет, снова включите питание, если ошибка не исчезает, обратитесь в сервисную службу
ОШИБКА «E2» НА ДИСПЛЕЕ	a. Ошибка датчика наружной температуры	a. Подождите, пока окружающая температура будет в соответствующем диапазоне, если ошибка не исчезает, обратитесь в сервисную службу
ОШИБКА «E4» НА ДИСПЛЕЕ	a. Защита от замерзания контуров прибора	a. Прибор автоматически вернется к работе после размораживания

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПАРАМЕТРЫ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

Тип – Ф5×20 mm
Напряжение 250 В
Ток – 3,15 А

СХЕМА КОНДИЦИОНЕРА



RU

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики указаны на заводской табличке прибора.
Длина шнура питания: 1,50 м
Уровень шума: 65 дБ
Класс энергопотребления: A

ВНИМАНИЕ! Компания MPM agd S.A. оставляет за собой право внесения технических изменений в конструкцию.

ПРАВИЛЬНОЕ УДАЛЕНИЕ ПРОДУКТА
(использованное электрическое и электронное оснащение)

Польша



Обозначение, размещаемое на товаре указывает, что продукт после истечения срока пригодности нельзя выкидывать с другими отходами домашнего хозяйства. Чтобы избежать вредного влияния на окружающую среду и здоровье людей, вследствие не контролированного удаления отходов, использованное устройство следует доставить в точку приёма подержанной домашней техники или согласиться на её передачу дома. Для получения подробной информации на тему места и способа безопасного удаления электрических и электронных отходов пользователь должен связаться с точкой розничной продажи, или с местным Отделом охраны окружающей среды. Товар нельзя выкидывать вместе с другими коммунальными отходами.

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
- Lesen Sie vor Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- In Anwesenheit von Kindern bitte besondere Vorsicht beim Umgang mit dem Gerät walten lassen.
- Nur bestimmungsgemäß benutzen.
- Weder das Gerät, das Kabel noch den Stecker in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eintauchen.
- Das Gerät niemals ohne Aufsicht eingeschaltet lassen.
- Wenn das Gerät nicht mehr benutzt wird oder gereinigt werden soll, ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls das Gerät selbst, das Kabel oder der Netzstecker beschädigt sind. In diesem Fall muss das Gerät in einer autorisierten Fachwerkstatt repariert werden.
- Nicht im Freien verwenden.
- Netzkabel nicht an scharfen Rändern überhängen und mit keinen heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.
- Das Klimagerät ist für den Einsatz in Innenräumen konzipiert.
- Nennbetriebsbereich: das Gerät muss an eine 220-240 V / 50 Hz Stromversorgung angeschlossen werden.
- Installieren Sie das Klimagerät in Übereinstimmung mit den örtlichen Netzwerkbedingungen, um eine korrekte Erdung zu gewährleisten. Wenn Sie Zweifel an der elektrischen Installation haben, befolgen Sie die Bedienungsanleitung oder lassen Sie die Installation von einer qualifizierten Person durchführen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und trockene Fläche und halten Sie einen Abstand von mindestens 50 cm zu anderen Gegenständen oder Wänden ein.
- Stellen Sie nach der Installation des Klimagerätes sicher, dass sich der Stecker in gutem Zustand befindet und richtig eingesteckt ist. Überprüfen Sie die Verlegung des Netzkabels, um Stolpern oder das Herausziehen des Steckers zu verhindern.
- Stecken Sie keine Gegenstände in den Eintritt/Austritt des Klimagerätes. Vergewissern Sie sich, dass der Eintritt/Austritt des Klimagerätes nicht versperrt ist.
- Wenn die Installation eines Ablassrohrs erforderlich ist, stellen Sie sicher, dass der Anschluss des Ablassrohrs in gutem Zustand und nicht gebogen ist.
- Wenn Sie das Gerät bewegen, halten Sie es aufrecht.

- Halten Sie das Gerät von Benzin, brennbaren Gasen, Öfen und anderen Wärmequellen fern.
- Demontieren oder modifizieren Sie das Gerät nicht ohne Genehmigung, da dies zu einem Ausfall, Personen- oder Sachschäden führen kann; zur Vermeidung von Gefahren im Falle eines Geräteausfalls übergeben Sie es zur Reparatur an den Hersteller oder geschulte Personen.
- Montieren oder betreiben Sie das Klimagerät nicht im Badezimmer oder in anderen feuchten Räumen.
- Das Klimagerät soll von der Wärmequelle ferngehalten werden und direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
- Schalten Sie das Klimagerät aus, bevor Sie es vom Stromnetz trennen.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder Wissen über das Gerät bestimmt, es sei denn, dies erfolgt unter der Aufsicht oder gemäß der Bedienungsanleitung des Geräts, die von der für ihre Sicherheit verantwortlichen Person übergeben wurde.
- Achten Sie auf Kinder, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Schalten Sie das Gerät nicht durch Ziehen des Steckers aus.
- Stellen Sie keine Behälter (z.B. Becher) auf das Gerät, um zu verhindern, dass Flüssigkeiten in das Klimagerät gelangen.
- Verwenden Sie keine Aerosole zur Bekämpfung von Schädlingen oder anderen brennbaren Stoffen in der Nähe des Klimagerätes.
- Wischen oder waschen Sie das Klimagerät nicht mit chemischen Lösungsmitteln wie Benzin und Alkohole usw. ab. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung unterbrochen ist, bevor Sie das Klimagerät reinigen. Mit einem leicht feuchten Tuch abwischen. Wenn das Gerät stark verschmutzt ist, wischen Sie es mit einem neutralen Reinigungsmittel ab.
- Verwenden Sie keine Mittel, die den Auftau- oder Reinigungsprozess beschleunigen, zusätzlich zu den vom Hersteller empfohlenen.
- Bewahren Sie das Gerät in einem Raum auf, in dem keine Zündquellen (z.B. offenes Feuer, ein funktionierendes Gasgerät oder eine funktionierende elektrische Heizung) ständig betrieben werden.
- Durchstechen Sie keine Kältemittelkreise. Das Kältemittel ist brennbar und geruchlos.
- Das Gerät sollte in einem Raum installiert, betrieben und aufbewahrt werden, der größer als 12 m^2 ist.

- Bewahren Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum auf.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf den Lufteintritt oder -austritt des Klimagerätes. Halten Sie den Lufteintritt und -austritt frei von Hindernissen.
- Wenn ein Abflussdrän installiert ist, vergewissern Sie sich, dass er ordnungsgemäß angeschlossen und nicht verformt oder gebogen ist.
- Aus Sicherheitsgründen müssen lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor usw.) von Kindern ferngehalten werden.
- **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**

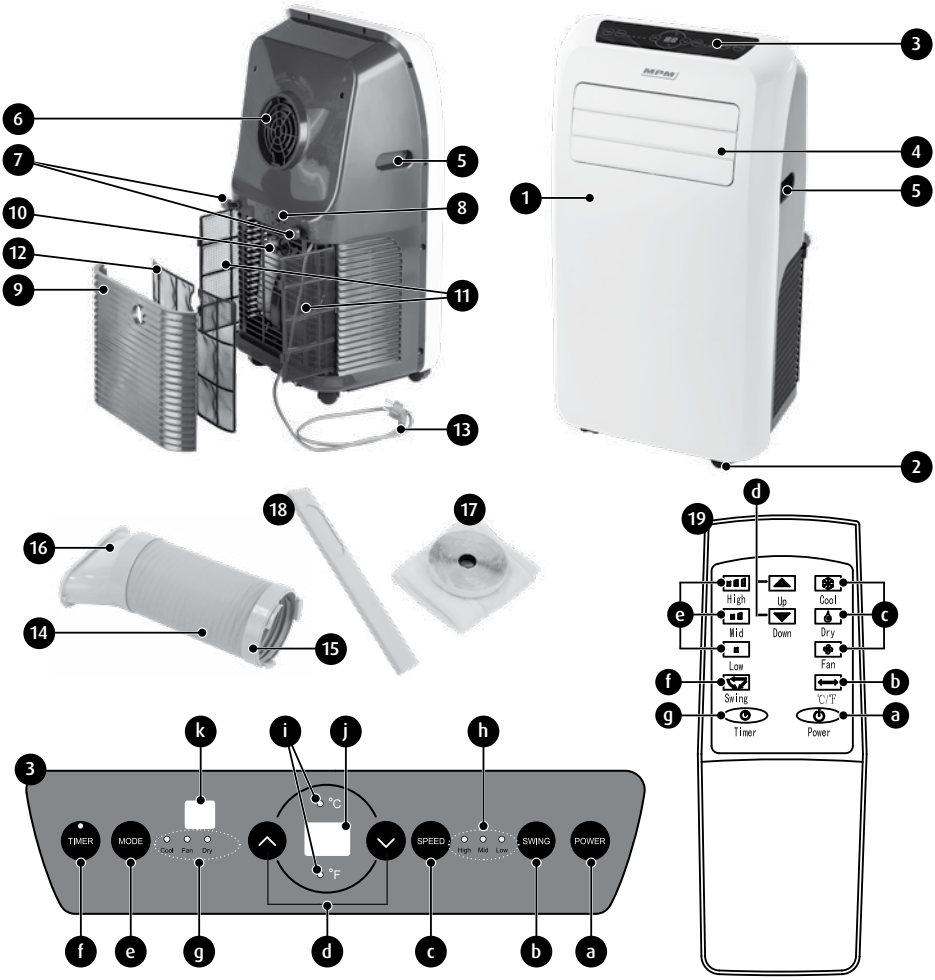


ACHTUNG! Brandgefahr

- Setzen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn die Temperatur außerhalb des Bereichs von 15-35°C.

GERÄTEBESCHREIBUNG

Das Klimagerät MPM-12-KPO-10 zeichnet sich durch seine Ästhetik und eine Reihe nützlicher Funktionen aus, die die Bedienung und den Betrieb des Klimagerätes erleichtern. Das Gerät kann neben der Luftabkühlung diese auch trocknen und als Lüfter fungieren. Das Set enthält zwei Arten von Montagesätzen für Warmluft-Ableitungsrohr in Fenstern (für Kipp- und Schiebefenster).



1. Gehäuse des Klimagerätes
2. Laufräder
3. Bedienfeld
   - a. O/I-Schalter „POWER“
   - b. Auswahltaste der Oszillationsfunktion der Jalousie „SWING“
   - c. Auswahltaste der Blasgeschwindigkeit „SPEED“
   - d. Tasten zur Wertreduzierung/-erhöhung des gewählten Parameters „-“/“+“
   - e. Auswahltaste des Betriebsmodus „MODE“

DE

f. Auswahltaste der verzögerten Einschalt-/Abschaltfunktion „TIMER“
g. Kontrollleuchten des Betriebsmodus:
   - „Cool“ - Kontrollleuchte des Luftkühlmodus
   - „Fan“ - Kontrollleuchte des Lüftermodus
   - „Dry“ - Kontrollleuchte des Luftentfeuchtungsmodus
h. Kontrollleuchten der Blasgeschwindigkeit:
   - „High“ - hohe Blasgeschwindigkeit
   - „Mid“ - mittlere Blasgeschwindigkeit
   - „Low“ - niedrige Blasgeschwindigkeit
i. Kontrollleuchten für die Auswahl der Celsjus-/Fahrenheitskala
j. LED-Anzeige
k. Infrarotempfänger

4. Luftaustrittsjalousie
5. Griffe
6. Luftaustritt
7. Haken zum Aufwickeln des Netzkabels
8. Parksteckdose
9. Lufteintrittsgitter
10. Wasserablassschraube
11. Seitliche Luftfilter
12. Hinterer Luftfilter
13. Netzkabel
14. Warmluft-Ableitungsrohr
15. Montagering
16. Außenverbinder
17. Montagesatz für Kippfenster
18. Montagesatz für Schiebefenster
19. Fernsteuerung
    a. O/I-Schalter „Power“
    b. Änderungstaste der Celsjus-/Fahrenheitskala ”°C/°F“
    c. Auswahltasten der Kühl-/Entfeuchtungs-/Lüftermodus „Cool“/ ”Dry“/ ”Fan“
    d. Tasten zur Wertreduzierung/-erhöhung des gewählten Parameters „Up“/”Down“
    e. Auswahltasten der niedrigen/mittleren/hohen Blasgeschwindigkeit „I”/”II”/”III”
    f. Auswahltaste der Oszillationsfunktion der Jalousie „Swing“
    g. Auswahltaste der verzögerten Einschalt-/Abschaltfunktion „Timer“

Das Klimagerät verfügt über das Kältemittel R290 in der Menge von 245 g. Das Kühlgas R290/245 g weist ein geringes Treibhauspotenzial (GWP) auf: 3



ACHTUNG! Das Kältemittel R290 ist ein brennbares Gas. Besondere Vorsicht ist geboten. Brandgefahr

INSTALLATION DES KLIMAGERÄTES

ALLGEMEINE BEMERKUNGEN

1. Packen Sie das Gerät aus dem Karton aus. Entfernen Sie alle Beutel, Aufkleber, Etiketten und Transportsicherungen. Halten und bewegen Sie das Gerät immer aufrecht.

ACHTUNG! Das Gerät vor dem ersten Gebrauch mindestens 24 Stunden aufrecht stehen lassen. Dies ist die Zeit, in der sich das Kältemittel nach dem Transport stabilisiert.

2. Identifizieren Sie alle Geräteteile. Überprüfen Sie sie sorgfältig auf Transportschäden. Bei Schadensverdacht setzen Sie das Gerät nicht in Betrieb und kontaktieren Sie Ihren Händler.
3. Die Oberfläche, auf der das Gerät platziert werden soll, sollte flach und horizontal sein.

4. Montieren oder verwenden Sie das Klimagerät nicht im Badezimmer oder an anderen feuchten Orten.

GERÄTEMONTAGE

1. In der Fernsteuerung (19) montieren Sie zwei 1,5 V AAA-Batterien.

ACHTUNG! Batterien sind im Lieferumfang des Klimagerätes MPM-12-KPO-10 nicht enthalten.

2. In dem Warmluft-Ableitungsrohr (14) ziehen Sie die Außenringe an den beiden Rohrenden heraus, so dass die Ausrüstung frei angeschraubt werden kann (Abb.1).
3. An einem Rohrende (14) schrauben Sie den Montagering (15) gegen den Uhrzeigersinn an. Die drei Noppen an der Außenkante des Ringes (15) müssen sich nach dem Anschrauben außerhalb des Rohres befinden (Abb. 2). An das andere Rohrende (14) schrauben Sie den Außenverbinder (16) gegen den Uhrzeigersinn an.

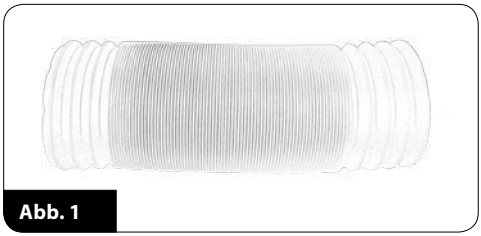


Abb. 1

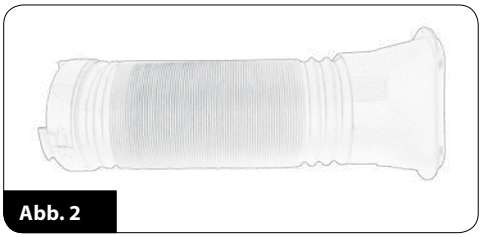


Abb. 2

ACHTUNG! Ziehen Sie die Elemente feinfühlig an und erhöhen Sie allmählich den Druck, damit sie nicht beschädigt werden. Drehen Sie den Ring und den Verbinder um mindestens drei Umdrehungen.

4. Setzen Sie den Montagering (15) zusammen mit dem angezogenen Rohr (14) in den Luftaustritt (6) ein und drehen Sie den Ring vorsichtig gegen den Uhrzeigersinn (Abb. 3).
5. Positionieren Sie das Klimagerät am Zielort, wobei Sie einen Abstand von mindestens 50 cm um das Gerät herum einhalten müssen (Abb. 4).
6. Den Außenverbinder (16) am anderen Rohrende (14) installieren Sie im Fenster mit mitgeliefertem Montagesatz. Sie können einen der beiden mitgelieferten Montagesätze benutzen: für Schiebefenster und Kippfenster.

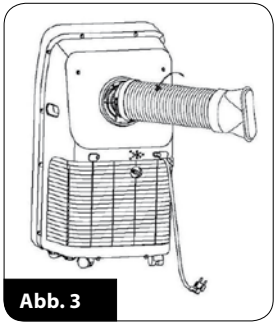


Abb. 3

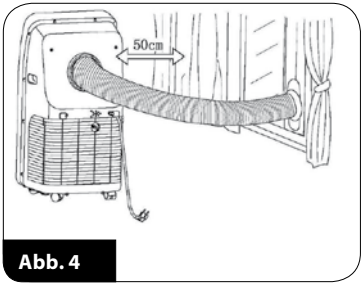


Abb. 4

DE

ACHTUNG! Das Warmluft-Ableitungsrohr darf nicht gebogen sein - Biegungen über 45° vermeiden (Abb. 5). Ein zu stark gebogenes Rohr kann zum Ausfall des Klimagerätes führen! Trennen Sie das Warmluft-Ableitungsrohr nicht, während das Gerät in Betrieb ist.

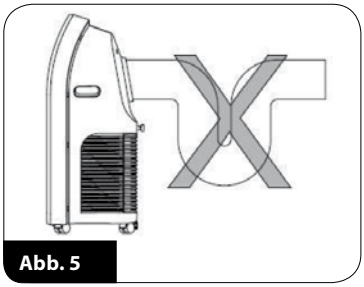


Abb. 5

ACHTUNG! Das Warmluft-Ableitungsrohr ist 280 mm – 1500 mm lang und wird auf der Grundlage der Spezifikation des Klimagerätes festgelegt. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder ersetzen Sie nicht durch andere Rohre, da dies zu einer Verschlechterung der Eigenschaften des Klimagerätes führen kann. Der Austritt muss flüssig sein, sonst kann sich das Klimagerät überhitzen.

ACHTUNG! Kippen Sie das Gerät nicht, während Sie das Warmluft-Ableitungsrohr herausziehen.

A. MONTAGE IN SCHIEBEFENSTERN

- öffnen Sie das Fenster zur Hälfte und montieren Sie horizontal oder vertikal die Dichtplatte aus dem Satz (18)
- bewegen Sie die Elemente der Dichtplatte, stellen Sie den Abstand der Platten so ein, dass sie den nach dem Bewegen des Fensters (Abb. 6) entstandenen Raum dicht ausfüllen, und dann blockieren Sie mit einer Schraube, gegebenfalls schneiden Sie die Platte auf die richtige Länge ohne Spalt ab

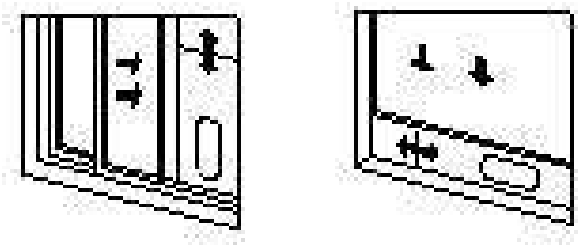
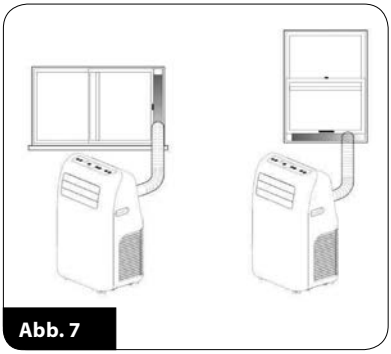


Abb. 6

- lassen Sie das flache Ende des Verbinders (16) des Warmluft-Ableitungsrohres in die elliptische Öffnung einrasten (Abb. 7)

ACHTUNG! Das flache Ende des kurzen Verbinders des Warmluft-Ableitungsrohres muss in der entsprechenden Position einrasten.


Abb. 7

B. MONTAGE IN KIPPFENSTERN

- aus dem Montagesatz (17) nehmen und bereiten Sie einen Streifen mit Klebeband und Klettverschluss vor
- öffnen Sie das Fenster, kleben Sie den Streifen auf den Rahmen im Fenster und auf den Fensterkippflügel, eventuell schneiden Sie ihn auf die richtige Länge zu
- lehnen Sie das Fenster an und befestigen Sie mit den Klettverschlüssen den weißen Stoff aus dem Satz (17) an den geklebten Streifen
- mit den Blitzverschlüssen im weißen Stoff passen Sie den entsprechenden Spalt an, durch den stecken Sie das Rohrende (14) mit dem Verbinder (Abb. 8).


Abb. 8

VERWENDUNG DES KLIMAGERÄTES

1. Schließen Sie ein korrekt montiertes Gerät mit einem Erdungsstift an das Stromnetz an. Der Anschluss wird durch ein kurzes akustisches Signal angezeigt. Auf der LED-Anzeige (3j) wird die Raumtemperatur angezeigt.
2. Setzen Sie das Gerät mit der Taste „POWER" (3a) in Betrieb – das Gerät beginnt im Lüftermodus zu arbeiten, was durch die Kontrollleuchte „Fan" signalisiert wird. Mit der Auswahltaste der Blasgeschwindigkeit „SPEED" (3c) können Sie eine der drei verfügbaren Geschwindigkeiten wählen, was durch die entsprechende Kontrollleuchte der Blasgeschwindigkeit (3h) signalisiert wird.
3. Um die Luftkühlfunktion zu aktivieren, drücken Sie die Auswahltaste des Betriebsmodus „MODE" (3a), bis die Kontrollleuchte „Cool" leuchtet (3g). Stellen Sie mit den Tasten zur Wertreduzierung/-erhöhung des gewählten Parameters (3d) die gewünschte Raumtemperatur ein. Zur Auswahl steht ein Temperaturbereich von 16°C (60°F) und 30°C (86°F) in 1°-Schritt. Ab dem Zeitpunkt der Änderung zeigt die LED-Anzeige die eingestellte Zieltemperatur an. Wenn Sie eine Temperatur einstellen, die höher als die aktuelle Raumtemperatur ist, unterbricht das Klimagerät den Kühlvorgang und nur der Lüfter arbeitet. Während des Betriebs schaltet sich der Kompressor des Klimagerätes ein und aus, was ein normales Symptom für einen korrekten Betrieb ist. Sie können auch die Blasgeschwindigkeit ändern (siehe Punkt 2).

ACHTUNG! Das Klimagerät ist mit einer Schutzfunktion des Kompressors ausgestattet, die es ermöglicht, ihn in Abhängigkeit von vielen Faktoren mit einer kurzen Verzögerung (3 Minuten) einzuschalten.

4. Um die Luftkühlfunktion zu aktivieren, drücken Sie die Auswahltaste des Betriebsmodus „MODE" (3a), bis die Kontrollleuchte „Heat" leuchtet (3g). Stellen Sie mit den Tasten zur Wertreduzierung/-erhöhung des gewählten Parameters (3d) die gewünschte Raumtemperatur ein. Der verfügbare Temperaturbereich ist derselbe wie bei der Kühlung. Ab dem Zeitpunkt

der Änderung zeigt die LED-Anzeige die eingestellte Zieltemperatur an. Wenn Sie eine Temperatur einstellen, die niedriger als die aktuelle Raumtemperatur ist, unterbricht das Klimagerät den Heizvorgang und nur der Lüfter arbeitet. Während des Betriebs schaltet sich der Kompressor des Klimagerätes ein und aus, was ein normales Symptom für einen korrekten Betrieb ist. Sie können auch die Blasgeschwindigkeit ändern (siehe Punkt 2).

5. Das Gerät ist mit einer Luftentfeuchterfunktion ausgestattet. Um die Luftkühlfunktion zu aktivieren, drücken Sie die Auswahltaste des Betriebsmodus „MODE" (3a), bis die Kontrollleuchte „Dry" leuchtet (3g). In diesem Modus werden die Blasgeschwindigkeit und Temperatur automatisch vom Prozessor des Klimagerätes für einen möglichst effizienten Betrieb ausgewählt.

ACHTUNG! Bei Verwendung der Entfeuchtungsfunktion ist es unbedingt erforderlich, den Abflussdrän an den Wasserabfluss anzuschließen (10)! (siehe: „METHODEN DER WASSERABLEITUNG").

ACHTUNG! Bei Verwendung der Entfeuchtungsfunktion ist es unbedingt erforderlich, das Warmwasser-Abflussleitungsrohr aus dem Gerät zu entfernen (14).

ACHTUNG! Die Entfeuchterfunktion ist ideal zum Trocknen von Kleidung, aber achten Sie darauf, dass sich das Objekt mindestens 1,5 m vom Gerät entfernt befindet.

6. Mit der verzögerten Einschalt- und Abschaltfunktion können Sie die Zeit bis zum Ein- und Ausschalten des Klimagerätes einstellen. Um die verzögerte Abschaltzeit einzustellen, drücken Sie die Taste „TIMER" (3f) und dann stellen Sie mit den Tasten zur Wertreduzierung/-erhöhung des gewählten Parameters (3d) die gewünschte Zeit ein, die auf der LED-Anzeige angezeigt wird. Sie können die Zeit zwischen 1 und 24 Stunden in 1h-Schritt einstellen. Wenn die entsprechende Zeit ausgewählt wurde, beginnt die LED-Anzeige nach kurzer Zeit wieder die Temperatur anzuzeigen. Die Auswahl der Funktion wird durch die Kontrollleuchte auf der Taste „TIMER" (3f) signalisiert.
   Ebenso verfahren Sie bei ausgeschaltetem Gerät, um die Zeit bis zur Inbetriebnahme des Klimagerätes einzustellen. Bei Einstellung der Zeit bis zur Inbetriebnahme können Sie auch mit der Taste „MODE" (3e) den Betriebsmodus des Gerätes, in dem es in Betrieb gesetzt werden soll, und die Zieltemperatur einstellen.
7. Das Gerät hat eine Oszillationsfunktion der Luftaustrittsjalousie (4). Dadurch erhöht sich der Raum, in den die gekühlte Luft direkt ausgeblasen wird. Die Aktivierung der Funktion erfolgt nach Drücken der Taste „SWING" (3b). Die Oszillationsfunktion wird nach erneuter Betätigung der Taste „SWING" (3b) deaktiviert. Wenn Sie die Jalousie in der entsprechenden Position versperren möchten, schalten Sie die Oszillationsfunktion im richtigen Moment aus.

ACHTUNG! Stellen Sie die Jalousie niemals manuell ein. Beschädigungsgefahr!

8. Sie können die Temperaturskala der Temperaturanzeige in Grad Celsius oder Fahrenheit einstellen. Wählen Sie mit der Taste (19b) auf der Fernsteuerung aus. Die aktuell gewählte Skala wird mit der entsprechenden Kontrollleuchte (3i) auf dem Bedienfeld signalisiert.
9. Sie können alle oben beschriebenen Funktionen direkt über das Bedienfeld (3) und mit der Fernsteuerung (19) bedienen, mit Ausnahme der in Punkt 7 beschriebenen Funktion, die Sie nur mit der Fernsteuerung bedienen können. Bei Verwendung der Fernsteuerung richten Sie sie direkt auf den Infrarotempfänger (3k).
10. Das Gerät ist mit einem automatischen Verdampfungssystem ausgestattet. Das sich verflüssigende Wasser wird zur Kühlung des Verflüssigers verwendet. Das spart Energie und erhöht die Kühlleistung. Allerdings kann die Menge an verflüssigtem Wasser, abhängig von vielen Faktoren, größer sein und wird dann in den Wasserbehälter geleitet. Wenn der Behälter voll

ist, wird dies durch die Meldung „FL“ (water full) auf der LED-Anzeige signalisiert. Das Klimagerät hört dann auf zu arbeiten – leeren Sie den Wasserbehälter gemäß den Anweisungen im Abschnitt „METHODEN DER WASSERABLEITUNG“

11. Nach abgeschlossener Arbeit schalten Sie das Klimagerät mit der Taste „POWER“ (3a) ab und trennen Sie es vom Stromnetz. Sichern Sie das Warmluft-Ableitungsrohr.

ACHTUNG! Nachdem Sie das Klimagerät mit der Taste „POWER“ ausgeschaltet haben, warten Sie ca. 15 Sekunden, bevor Sie das Gerät vom Netz trennen

METHODEN DER WASSERABLEITUNG

Das Klimagerät verfügt über einen Behälter für verflüssigtes Wasser, der mit einem durch den Gummistopfen (10) geschützten Ablaufstutzen versehen ist:

1) MANUELLE ENTLEERUNG DES WASSERBEHÄLTERS (FÜR KÜHLBETRIEB)

- wenn der Wasserbehälter im Klimagerät voll ist (Meldung „FL“), schalten Sie es aus und trennen Sie das Netzkabel vom Stromnetz

ACHTUNG! Bewegen Sie das Gerät vorsichtig, damit kein Wasser aus dem Behälter ausläuft.

- stellen Sie ein Gefäß unter die Wasserablassschraube (10)
- entfernen Sie den Gummistopfen

ACHTUNG! Kontrollieren Sie das ausschüttete Wasser, wenn ein gestelltes Gefäß zu klein ist, setzen Sie den Stopfen auf, entleeren Sie das Gefäß, entfernen Sie den Stopfen wieder und setzen Sie den Prozess des Ausschüttens von Wasser fort.

- um das gesamte Wasser auszuschütten, können Sie das Gerät vorsichtig kippen
- nachdem das ganze Wasser ausgeschüttet wurde, setzen Sie den Stopfen auf
- gießen Sie das verflüssigte Wasser ins Spülbecken, verwenden Sie es nicht für irgendwelche Zwecke.

ACHTUNG! Schalten Sie das Gerät nicht ohne verschlossene Ablassöffnung ein – Gefahr der Bodenflutung mit verflüssigtem Wasser.

2) DAUERHAFTE WASSERABLEITUNG (NUR IM ENTFEUCHTUNGSMODUS)

- entfernen Sie den Stopfen (10)
- führen Sie die Ablassleitung in den Wasseraustritt ein (der Abflussdrän ist im Lieferumfang des Produkts HL-KP-10 nicht enthalten)
- schließen Sie das andere Ende des Abflussdräns an das Abflusssystem oder Gefäß an (Abb. 8)

ACHTUNG! Das Gefäß oder Abflusssystem müssen sich unterhalb des Abflusses (10) befinden. Bewahren Sie den Gummistopfen auf.

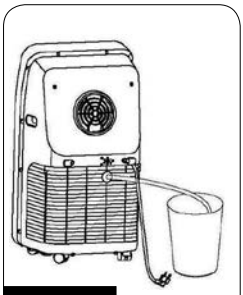


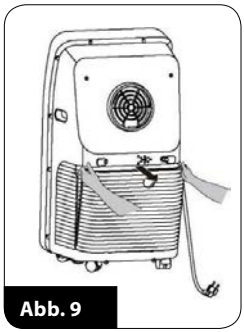
Abb. 8

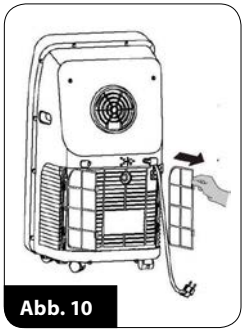
DE

REINIGUNG, WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

ACHTUNG! Bevor Sie das Gerät reinigen und warten, trennen Sie es vom Stromnetz und warten Sie, bis es vollständig abkühlt. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein!

1. Reinigen Sie das Klimagerätegehäuse mit einem feuchten Tuch und wischen Sie es anschließend trocken. Bei starker Verschmutzung können Sie ein sanftes Reinigungsmittel benutzen. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien wie Benzol, Alkohol, Benzin usw. (Gefahr der Gehäuseschäden oder Schäden am ganzen Gerät).
2. Warten Sie den hinteren Luftfilter (12) und die seitlichen Luftfilter (11) gemäß den folgenden Anweisungen (Abb. 8):
   - entfernen Sie das hintere Lufteintrittsgitter (9), indem Sie es an den Griffen an den Seiten des Gitters ziehen (Abb. 9)
   - entfernen Sie den Filter (12) von der Innenseite des Gitters (9). Der Filter ist mit 12 Clips ausgestattet. Achten Sie darauf, dass der Filter bei der Demontage nicht beschädigt wird.
   - ziehen Sie an den Griffen und ziehen Sie die seitlichen Luftfilter (11) aus dem Gerät (Abb. 10)
   - waschen Sie die Filter (11) und (12) in lauwarmem Wasser (max. 40°C) mit Feinwaschmittel, dann spülen Sie sie ab und trocknen Sie sie gründlich
   - montieren Sie die Filter, setzen Sie das Gitter (9) auf
   - reinigen Sie die Filter alle 2 Wochen oder häufiger, wenn die Leistung des Klimagerätes nachlässt.


Abb. 9


Abb. 10

ACHTUNG! Die Filter müssen vor dem Einbau in das Gerät vollständig getrocknet sein. Setzen Sie das Klimagerät nicht in Betrieb, wenn die Filter nicht eingebaut sind.

3. Verwenden Sie die Griffe (5), um das Gerät zu bewegen.
4. Die Fernsteuerung wird mit zwei 1,5 V AAA-Batterien versorgt. Der Zugang zu den Batterien erfolgt über das Batteriefach an der Unterseite der Fernsteuerung. Beim Batteriewechsel beachten Sie die sachgemäße Montage und Polarität. Kombinieren Sie keine Batterien verschiedener Typen oder neue mit gebrauchten Batterien.

ACHTUNG! Entsorgen Sie verbrauchte Batterien nicht mit dem Hausmüll. Entfernen Sie die Batterien, indem Sie sie an den richtigen Stellen oder im Geschäft abgeben. Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer!

5. Nach der Sommersaison bereiten Sie ein Aufbewahrungsgerät in der Wintersaison unter Beachtung der folgenden Empfehlungen vor:
   - entleeren Sie den Wasserbehälter, setzen Sie aber nicht die Ablassschraube auf
   - setzen Sie das Klimagerät im Lüftermodus in Betrieb, bis das Gerät aus dem verbleibenden verflüssigten Wasser austrocknet (ca. 2 Stunden)
   - trennen Sie das Gerät vom Stromnetz
   - reinigen Sie die Filter
   - montieren Sie die Ablassschraube
   - rollen Sie das Netzkabel um die Haken (7) herum und stecken Sie den Stecker in die Parksteckdose (8)
   - entfernen und rollen Sie das Warmluft-Ableitungsrohr aus dem Klimagerät

- nehmen Sie die Batterien aus der Fernsteuerung
- decken Sie das Klimagerät mit einem Plastikbeutel ab und bewahren Sie es an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

ACHTUNG! Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf. Alle Zubehörteile müssen angemessen geschützt sein.

FEHLERERMITTLUNG UND -BEHEBUNG

Reparieren oder demontieren Sie das Gerät niemals selbst. Reparaturen, die von einer nicht qualifizierten Person durchgeführt werden, führen zum Erlöschen der Garantie und können Personen- und Sachschäden verursachen. Wenn eines der in der Tabelle aufgeführten Probleme auftritt oder die empfohlenen Gegenmaßnahmen nicht die erwarteten Ergebnisse bringen, wenden Sie sich bitte an eine professionelle Servicestelle.

PROBLEME UND FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	Ursache	LÖSUNG
KLIMAGERÄT FUNKTIONIERT NICHT	a. Keine Stromversorgung	a. Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an und schalten Sie es ein
	b. Meldung „FULL“ auf der LED-Anzeige	b. Leiten Sie das Wasser aus dem Gerät ab.
	c. Gerät wird in Betrieb gesetzt, kühlt aber nicht ab	c. Schutzfunktion. Verzögerung von bis zu 3 Minuten bei der Inbetriebnahme des Kompressors möglich
	d. Raumtemperatur ist niedriger als die eingestellte Temperatur im kühlbetrieb	d. Ändern Sie die Temperatureinstellungen.
SCHLECHTE KÜHLWIRKUNG	a. Lufteintritt oder -austritt ist versperrt.	a. Beheben Sie die Ursache der Versperrung.
	b. Geöffnete Fenster oder Türen	b. Schließen Sie Fenster und Türen im Raum
	c. Stark sonniger Raum	c. Decken Sie Fenster mit Vorhang/ Gardine ab
GROßER LÄRM	a. Klimagerät ist nicht auf einer flachen Oberfläche aufgestellt.	a. Stellen Sie das Klimagerät auf eine flache Oberfläche (kann Lärm reduzieren).
KOMPRESSOR FUNKTIONIERT NICHT	a. Aktivierung des Schutzes gegen Überhitzung.	a. Warten Sie 3 Minuten, bis die Temperatur reduziert wird, und schalten Sie das Gerät ein.
FEHLER „E1“ AUF DER ANZEIGE	a. Fehler im Temperaturfühler der Stromkreise	a. Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie, bis es abkühlt, schalten Sie es wieder ein, wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich an die Servicestelle

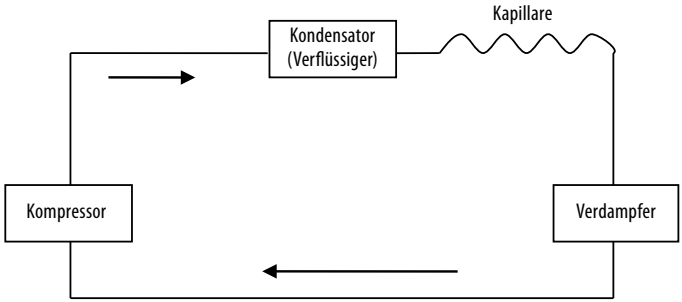
FEHLER „E2“ AUF DER ANZEIGE	a.	Fehler im Außentemperaturfühler	a.	Warten Sie, bis die Temperatur innerhalb des Umgebungsbereichs liegt, wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich an die Servicestelle
FEHLER „E4“ AUF DER ANZEIGE	a.	Frostschutz der Gerätestromkreise	a.	Gerät kehrt nach dem Auftauen automatisch in den Betrieb zurück

ANHANG

PARAMETER DER SICHERUNGEN

Typ – Φ5×20 mm
Spannung – 250 V
Strom – 3,15 A

SCHALTBILD DES KLIMAGERÄTES



TECHNISCHE DATEN

Technische Parameter des Geräts sind dem Typenschild zu entnehmen.
Länge des Netzkabels: 1,50 m
Lärmpegel: 65 dB
Energieklasse: A

ACHTUNG! Firma MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.

ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG (ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTE)

Polen

Die Bezeichnung am Gerät bedeutet: Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Schonen Sie unsere Umwelt und menschliche Gesundheit und nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab oder melden Sie ihre Entsorgung von zu Hause. Informationen, wo und wie die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Verkaufsstelle oder über die lokale Umweltschutzbehörde. Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll.

NOTES

NOTES

Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy MPM

We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other MPM appliances

Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании MPM

Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma MPM zu nutzen

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599
www.mpm.pl



www.klimasklep.pl

kontakt@klimasklep.pl

(91) 432-43-42